



CYBEX Industrial Ltd.
 1/F, Sunning Plaza | 10 Hysan Avenue | Causeway Bay | Hong Kong
 info@cybex-online.com / www.cybex-online.com

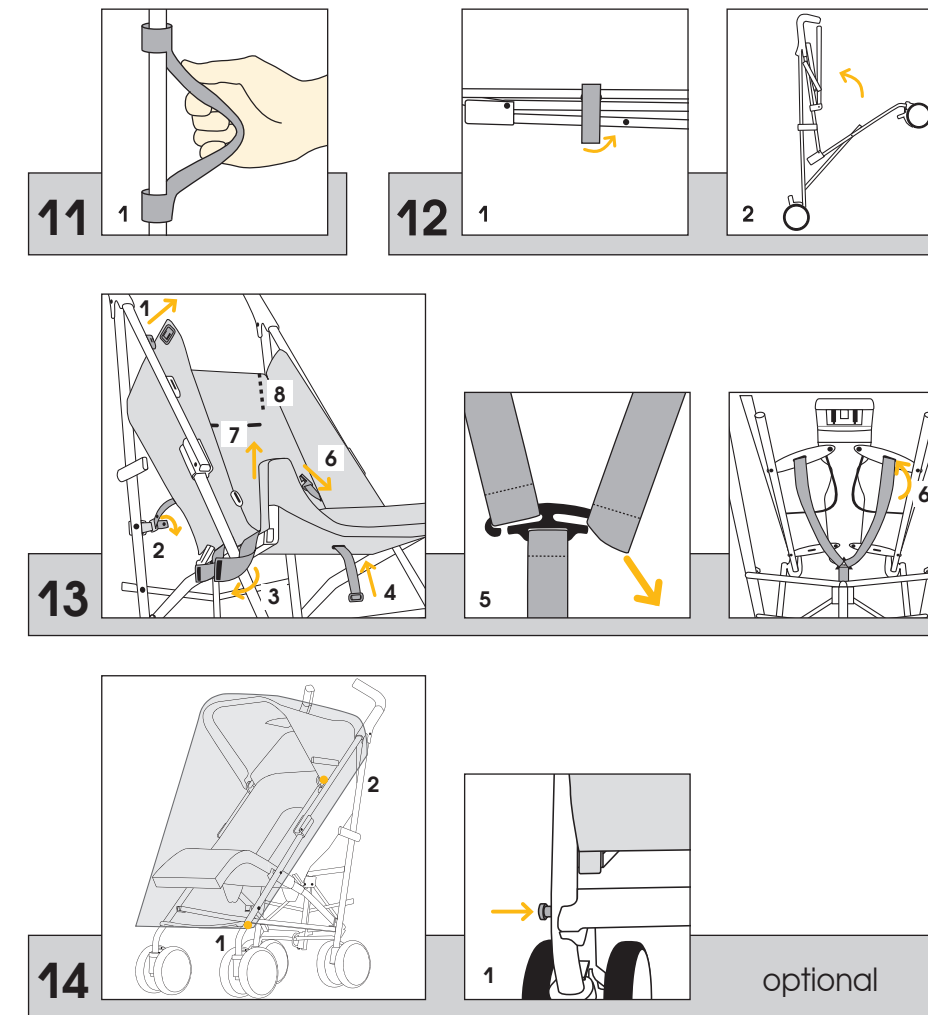


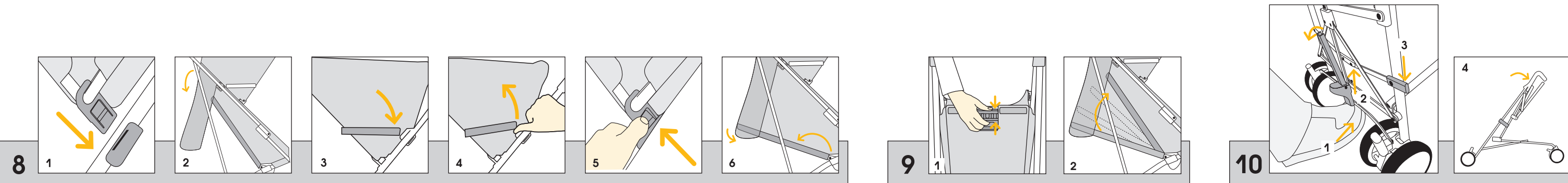
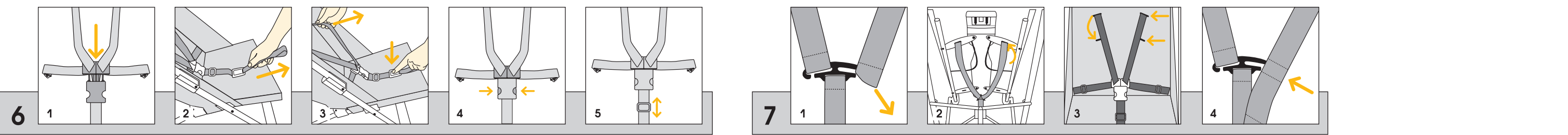
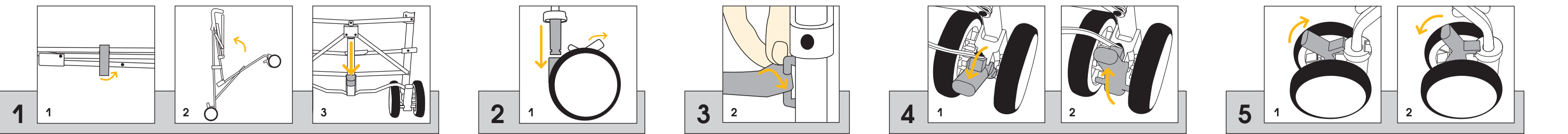
CYBEX ONYX USER GUIDE

DK / FI / SE / NO / RU / PL / CZ / EN / TR

0+
 from birth EN1888 from birth – 15kg

CY 170-0022-C0510





Kære kunde!

TAK, FORDI DU KØBTE CYBEX ONYX. DETTE PRODUKT ER EN KLAPVOGN BEREGNET TIL NYFØDTE BØRN OG OP TIL 15 KG. DEN KAN KUN ANVENDES TIL ÉT BARN AD GANGEN. KLAPVOGNEN ER Udstyret med KALECHE – ALLE FUNKTIONER ER FORKLARET I VEJLEDNINGEN. VORES HOVEDFOKUS VED UDVIKLINGEN AF CYBEX ONYX HAR VÆRET AT KOMBINERE SIKKERHED, KOMFORT OG NEM BETJENING. PRODUKTET ER FREMSTILLET UNDER STRENG KVALITETSKONTROL OG OVERHOLDER ALLE SIKKERHEDSSTANDARDER. DU ER ALTID VELKOMMEN TIL AT KONTAKTE OS, HVIS DU HAR SPØRGSMÅL.

Læs vejledningen grundigt, før klapvognen tages i brug, og gem den til senere brug. Det kan gå ud over dit barns sikkerhed, hvis disse anvisninger ikke overholdes.

Hyvä asiakas!

KIITÄMME SINUA CYBEX ONYX -LASTENRATAIDEN OSTOSTA. NÄMÄ LASTENRATAAT ON TARKOITETTU KAIKENIKÄISILLE KORKEINTAAN 15 KG PAINAVILLE LAPSILLE. RATAAT SOVELTUVAT VAIN YHDEN LAPSEN KÄYTETTÄVÄKSI KERRALLAAN. LASTENRATAAT ON VARUSTETTU KUOMULLA. KAIKKI OMINAISUUDET ON SELITETTY OHJEISSA. VAKUUTAMME, ETTÄ CYBEX ONYX -LASTENRATAIDEN SUUNNITELUSSA ON KIINNITETTY ERITYISTÄ HUOMIOTA TUOTTEEN TURVALLISUUTEEN, MUKAVUUTEEN JA HELPPOKÄYTTÖISYYTEEN. TUOTTEEN KEHITTELYSSÄ ON NOUDATETTU TIUKKOJA LAATUKRITEEREJÄ, JA SE VASTAA KAIKKIA TÄRKEITÄ TURVASTANDARDEJA. VOIT MILLOIN TAHANSA OTTAA MEIHIIN YHTEYTTÄ, JOS SINULLA ON TUOTETTA KOSKEVIA KYSYMYKSIÄ.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen rattaiden käyttöä ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos et noudata näitä ohjeita.

Bästa kund!

TACK FÖR ATT DU VALDE ATT KÖPA EN CYBEX ONYX-SITTVAGN. DEN HÄR PRODUKTEN ÄR EN SITTVAGN AVSEDD FÖR NYFÖDDA BARN OCH BARN UPP TILL 15 KG. DEN ÄR LÄMPLIG FÖR ENDAST ETT BARN. SITTVAGNEN ÄR UTRUSTAD MED SUFFLETT. ALLA TILLBEHÖR FÖRKLARAS I INSTRUKTIONERNA. VI FÖRSÄKRAR ATT SÄKERHET, KOMFORT OCH ENKEL ANVÄNDNING STOD I FOKUS VID UTVECKLINGEN AV CYBEX ONYX. PRODUKTEN ÄR UTVECKLAD UNDER NOGGRANN KVALITETSKONTROLL OCH UPPFYLLER ALLA SÄKERHETSSTANDARDER. OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR ÄR DU VÄLKOMMEN ATT KONTAKTA OSS.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och spara den. Det är viktigt att du följer instruktionerna för att kunna säkerställa ditt barns säkerhet.



I. Generelle oplysninger og sikkerhed	2
II. Vedligeholdelsesanvisninger	3
III. Brugsanvisning	3
1. Sådan foldes klapvognen ud	3
2. Montering af forhjulene	3
3. Montering af sidedelen.....	3
4. Bremserne	3
5. Automatisk drejelås til forhjul.....	3
6. Selesystemet	3
7. Tilpasning af selesystemet til nyfødte	4
8. Montering af kalechen.....	4
9. Sådan indstilles sædet.....	4
10. Justering af benstøtten.....	4
11. Sådan foldes klapvognen sammen	4
12. Sådan løfter du klapvognen	4
13. Afmontering af sædebetræk	4
14. Montering af regnslaget (ekstraudstyr).....	4
IV. Delleliste	5
V. Garanti	5

I. GENERELLE OPLYSNINGER OG SIKKERHED

ADVARSEL: LAD ALDRIG BARNET SIDDE UDEN OPSYN!

Dit barns sikkerhed er dit ansvar. Brug altid selesystemet for at forhindre, at dit barn falder eller glider ud af vognen. Dette køretøj er kun beregnet til ét barn ad gangen.

Følg altid anvisningerne for at undgå forkert betjening, der kan medføre, at klapvognen ikke fungerer korrekt.

DETTE KØRETØJ ER BEREGET TIL NYFØDTE BØRN OG OP TIL 15 KG.

Hvis klapvognen benyttes til et barn, der vejer over 15 kg., vil det medføre unødigt slid af klapvognen.

ADVARSEL: ANVEND ALTID SKRIDTSELEN I KOMBINATION MED MAVESELEN.

Selesystemet skal altid være monteret og korrekt indstillet. Hvis selen ikke indstilles korrekt i henhold til anvisningerne, kan det forringe klapvognens stabilitet.

ADVARSEL: ANVEND SELE, SÅ SNART BARNET KAN SIDDE SELV.

Brug af sele kan ikke erstatte konstant opsyn af en voksen.

ADVARSEL: DETTE PRODUKT ER IKKE BEREGET TIL LØB ELLER RULLESKØJTELØB.

– Der medfølger "D"-ringe, så der af sikkerhedsmæssige årsager kan monteres et ekstra fuldstændigt selesystem (i henhold til EN13210 eller BS6684).

– Barnet bør ikke befinde sig i nærheden af bevægelige dele, mens der foretages ændringer. Sørg for, at barnet ikke har fat i klapvognen, mens den foldes ud eller sammen, da barnets fingre kan komme alvorligt i klemme.

ADVARSEL: HVIS DER HÆNGES TUNGE GENSTANDE PÅ HÅNDTAGET, KAN DET FORRINGE KLAPVOGNENS STABILITET.

– Brug ikke klapvognen til flere børn ad gangen, hæng ikke indkøbsposer på håndtaget, og transporter kun indkøbsposer i klapvognens kurv. Kurvens maksimale belastning er 2 kg. Hvis denne belastning overskrides, kan klapvognen blive ustabil. Overbelastning kan også skade køretøjet. Skader, som opstår som følge af brug af tilbehør, der ikke er godkendt af CYBEX, som f.eks. regnslag, trinbræt til større barn, posekroge osv., er ikke omfattet af garantien.

– Det kan gå ud over sikkerheden, hvis der anvendes reservedele, som ikke er godkendt af CYBEX. Kontrollér, at tilbehøret er korrekt monteret, inden klapvognen tages i brug.

– Klapvognen skal altid være i bremseposition, når barnet anbringes i sædet.

– Løft aldrig klapvognen, mens barnet sidder i den. Gå aldrig op eller ned ad trapper og brug aldrig elevatorer eller andre former for transportmidler, mens barnet sidder i vognen.

– Brug aldrig vold, når du folder klapvognen ud eller sammen, da det kan medføre skader på klapvognen. Læs betjeningsvejledningen, hvis du har brug for flere oplysninger.

– Vær forsigtig, når du kører over kantstene og på grusveje. Gentagne stød kan skade klapvognen.

– Sørg for, at barnet ikke står op på fodstøtten.

– Klapvognen må ikke udsættes for kunstig varme eller direkte sollys.

II. VEDLIGEHOLDSESANVISNINGER

– Brugeren er ansvarlig for regelmæssig vedligeholdelse af klapvognen. Alle skruer og hængsler skal strammes og sikres forsvarligt. Det er især vigtigt at sikre, at låse- og drejemekanismen regelmæssigt behandles med Teflonspray (tørsmøremiddel). Det er vigtigt, at bremses, hjul og dæk ikke beskadiges under brug. Efterse dem regelmæssigt, og reparer eller udskift dem, hvis det er nødvendigt. UNDGÅ brug af ethvert produkt, der ikke ser ud til at være helt i orden.

– Foretag ingen ændringer af produktet. Hvis du har klager eller spørgsmål, bedes du kontakte din forhandler.

– Klapvognen bør afleveres til eftersyn én gang årligt.

– Smør aldrig hjulene eller akslerne med olie. Du kan holde hjulene i god stand ved regelmæssigt at smøre akslerne med syrefri vaseline.

– Du kan også behandle andre bevægelige dele med Teflonspray (tørsmøremiddel). Efter påføring af teflon aftørres produktet med en blød klud.

– Brug kun originale CYBEX-reservedele. Brug af uoriginale reservedele kan forringe sikkerheden.

– Rør, som er dækket af låse- og drejemekanismen, bør også regelmæssigt rengøres og sprayes med teflon. Korrekt vedligeholdelse sikrer, at du kan have fuldt udbytte og glæde af din klapvogn.

RENGØRING

– Brug aldrig skuremidler til at rengøre stellet! Rengør det med en opvredet klud og et mildt rengøringsmiddel, og aftør det grundigt.

– Hvis klapvognen kommer i kontakt med saltvand, skal stellet hurtigst muligt skylles med postevand.

– Polstringen og betrækket kan vaskes i hånden med et mildt vaskemiddel (ved maks. 30°C).

– Du kan finde flere oplysninger om vask på vaskeanvisningerne. Polstring og betræk må ikke puttes i vaskemaskine eller tørretumbler. Det skal være helt tørt, før det igen tages i brug.

– Alle CYBEX-tekstiler er testet, men hvis klapvognen bliver våd, er der mulighed for, at der kan trænge vand ind ved linningen i de nederste hjørner og søm, så der kommer vandstænk på polstringen. Vi anbefaler, at du anvender et regnslag for at undgå dette. Klapvognen bør heller ikke foldes sammen, mens den er våd. Lad den våde klapvogn tørre med kalechen slået op. Opbevar ikke klapvognen på et fugtigt sted, da der kan opstå skimmeldannelse.

Bemærk! Vask betrækket før ibrugtagning. Stolebetræk kan vaskes ved max. 30 grader skånevask. Hvis der vaskes ved højere temperatur, kan stoffet miste farve. Vask betrækket separat og undgå tørretumbling! Undgå tørring i direkte sollys! Plasticdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

Delte produkt er godkendt i henhold til standard EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

BORTSKAFFELSE

Når du ikke længere skal bruge din CYBEX ONYX, er det vigtigt, at den bortskaffes korrekt. Retningslinjerne for bortskaffelse af affald kan variere fra land til land. Kontakt dit lokale affaldsforvaltningselskab for at høre nærmere om, hvordan du korrekt bortskaffer din CYBEX ONYX. Følg altid de regler om bortskaffelse, som er gældende i dit land.

III. BRUGSANVISNING

VIGTIGT: LÆS DISSE ANVISNINGER GRUNDIGT, FØR KLAPVOGNEN TAGES I BRUG, OG GEM DEM TIL SENERE BRUG. DET KAN GÅ UD OVER DIT BARN SIKKERHED, HVIS DISSE ANVISNINGER IKKE OVERHOLDES.

1. SÅDAN FOLDES KLAPVOGNEN UD.

1. Løs låsearmen, der holder klapvognen foldet sammen.
2. Fold klapvognen ud.
3. Tryk pedalen ned, så låsesystemet aktiveres.

ADVARSEL: SØRG FOR, AT ALLE LÅSEANORDNINGER ER SIKRET FØR BRUG.

2. MONTERING AF FORHJULENE

1. Tryk forhjulene på, indtil trykanordningen har fået fat.

3. MONTERING AF SIDDEDELEN

1. Sæt de to løkker i sidedelens hjørner ind i de to C-formede ringe på de bageste rør samt de to løkker på sæderørene. Gentag denne procedure i omvendt rækkefølge for at løfte sidedelen af.

4. BREMSERNE

1. Brug foden til at skubbe bremsearmen på et af baghjulene ned for at aktivere bremsene. Bremsene på baghjulene er forbundet med hinanden, så begge bremses betjenes samtidigt.

2. Skub bremsearmen op igen for at deaktivere bremsen.

ADVARSEL: KLAPVOGNEN SKAL ALTID VÆRE I BREMSEPOSITION, NÅR BARNET ANBRINGES I SÆDET.

5. AUTOMATISKE DREJELÅSE TIL FORHJUL

1. Skub drejelåsen på forhjulet op, indtil den klikker på plads. Drejelåsen aktiveres automatisk, når den sidder i den rigtige position.
2. Skub drejelåsen på forhjulet ned igen for at deaktivere den.

6. SELESYSTEMET

1. Sæt lukkeanordningerne i venstre og højre side ind i selespændet for at sætte selen fast. 2. Træk i stroppen forrest på selespændet for at stramme selen til.

3. Selerne løsnes ved at trykke på udløserknappen, samtidig med at man trækker i skulderselerne. Udløserknappen er placeret mellem selespændet og skridtstroppen.

4. Tryk på rillerne på venstre og højre side af selespændet for at løsne lukkeanordningerne.

5. Du kan justere længden af skridtstroppen med glidestroppen under sædebetrækket.

ADVARSEL: ANVEND ALTID SKRIDTSSTROPPE I KOMBINATION MED MAVESELEN.

7. INDSTILLING AF SELESYSTEMET TIL NYFØDTE

1. Frigør løkkerne for enden af skulderstropperne fra trekanten i selesystemet, som er placeret i bunden af ryglænet under sædebetrækket.

2. Træk skulderstropperne helt ud af hulleme i ryglænet.

3. Før skulderstropperne gennem de to huller i bunden. Sørg for at føre stropperne tilbage gennem hulleme i ryglænsmekanismen, og fastgør dem igen til trekanten.

4. Længden af skulderselerne indstilles til nyfødte ved at fastgøre de indvendige øjer for enden af skulderselerne til trekantningen. Skift tilbage til de øverste huller, så snart skulderstropperne ikke længere passer over barnets skuldre.

8. MONTERING AF KALECHEN

1. Klik kalechens kroge ind i støtterne på de forreste rør i højre og venstre side.

2. Åbn kalechen, og anbring kalechens bageste klap bag sædet.

3. Luk kalechestrammerne i højre og venstre side for at stramme kalechen.

4. Løft den bageste del af strammeren op for at folde kalechen tilbage.

5. Tryk på krogene for at frigøre kalechen, og tag den af.

6. Fladtliggende position: Anbring den bageste klap over sædets ryglæn, og fastgør den med de to velcro-bånd foroven.

9. JUSTERING AF SÆDET

1. Træk i stangen bag sædet for at indstille rygstøtten i fire forskellige positioner.

2. For at føre rygstøtten tilbage til oprejst position skal du blot løfte det fra sædet. Rygstøtten kan indstilles i fire forskellige positioner

10. JUSTERING AF BENSTØTTEN

1. Tag fat i benstøttens forreste hjørner og tryk den ned.

2. Løft benstøtten for at føre den tilbage til udgangspositionen.

11. SÅDAN FOLDES KLAPVOGNEN SAMMEN

Fjern al indhold fra kurven. Hvis kalechen er slået op, løsnes spænderne. Sørg for, at kalechen er foldet helt tilbage.

1. Tryk den primære låsearm under pedalknappen ned.

2. Løft den primære låsearm for at løsne spænderne.

3. Tryk den sekundære låsearm ned (den forlængede stang på højre side af låsesystemet).

4. Tag fat i håndtagene, og skub fremad for at folde klapvognen sammen. Tryk den sammenfoldede klapvogn sammen, indtil lukkebøjlen aktiveres. Det anbefales at fastgøre selen, inden klapvognen foldes sammen.

12. SÅDAN LØFTER DU KLAPVOGNEN

1. Træk i det fleksible bærehåndtag på det bagerste rør i venstre side, og løft klapvognen.

13. AFMONTERING AF SÆDEBETRÆK

Fold klapvognen let sammen for at mindske modstanden. Tag kalechen af, hvis den er monteret.

1. Tag krogene på sædebetrækket ud af rammen på venstre og højre side.

2. Åbn trykknapperne på stropperne, som fastgør betrækket til sidepanelerne og sidedelen (det bagerste rør).

3. Åbn remmene, som er bundet om rørene med velcrobånd – to i hver side.

4. Før stroppen med det midterste selespænde gennem hullet i sædets betræk.

5. Før løkkerne i enden af skulderstropperne gennem trekanten i rygstøtten.

6. Før skulderstropperne gennem hulleme i sædebetrækket.

7. Træk sædebetrækket over selespændet på sædet

8. Gentag denne procedure i omvendt rækkefølge for at montere sædebetrækket og selen igen. Sørg for, at sæderørene anbringes korrekt i lommerne inde i sædebetrækket.

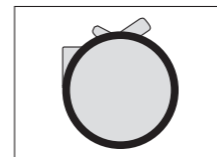
ADVARSEL: KONTROLLER, AT SÆDET ER KORREKT MONTERET, INDE Klapvognen TAGES I BRUG.

14. MONTERING AF REGNSLAG (EKSTRAUDSTYR)

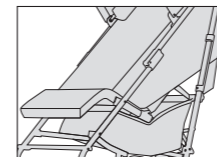
Træk regnslaget ud over klapvognen som vist på tegningen.

1. Fastgør regnslaget til stifterne ved kalechen og benstøtten.

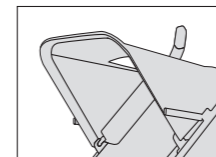
IV. DELLISTE



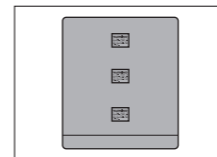
Forhjul



Stel Sædebetræk
Siddedel



Kaleche



Regnslag (ekstraudstyr)

V. Garanti

Den følgende garanti gælder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en forhandler til en forbruger. Garantien dækker alle produktions- og materialefejl, som forefindes og opstår på købsdatoen eller indenfor 2 år fra købsdatoen hos den forhandler, som oprindeligt solgte produktet til forbrugeren (producentens garanti). Hvis en produktions- eller materialefejl opstår, vil CYBEX - efter egen vurdering - enten reparere produktet uden beregning, eller udskifte produktet med et nyt. For at opnå denne garanti, skal produktet indleveres hos den forhandler, hvor produktet oprindeligt blev købt, sammen med købsbevis, som viser købsdato, forhandlerens navn og typebetegnelsen for produktet. Garantien dækker ikke i tilfælde af, at produktet bringes til producenten eller nogen anden person end den oprindelige forhandler. Undersøg produktet grundigt på købstidspunktet for eventuelle produktions- eller materialefejl, og ved køb pr. postordre straks efter modtagelsen. I tilfælde af fejl, skal brugen af produktet stoppes, og produktet skal omgående vises til forhandleren. I tilfælde af reklamation, skal produktet afleveres i ren og komplet stand. Før henvendelse til forhandleren bedes brugsanvisningen nøje gennemlæst. Garantien dækker ikke skader påført ved forkert brug af produktet, udefra kommende effekter (vand, ild, bilulykker etc.) eller normalt slid. Garantien gælder kun når produktet har været anvendt i henhold til brugsanvisningen, hvis eventuelle reparationer er blevet udført af autoriserede personer og hvis originale komponenter og reservedele er anvendt.

FI SISÄLLYSLUETTELO

I. Yleiset tiedot ja turvallisuus	6
II. Kunnossapito-ohjeet	7
III. Käyttöohjeet	7
1. Rattaiden avaaminen	7
2. Etupyörien asentaminen	7
3. Tavarakorin asentaminen	7
4. Jarrujen käyttäminen	7
5. Etupyörien kääntövyöden automaattinen lukitus	7
6. Hihnajärjestelmän käyttäminen	8
7. Hihnajärjestelmän säätäminen vastasyntyneelle	8
8. Kuomu kiinnittäminen	8
9. Istuimen säätäminen	8
10. Jalkanojan säätäminen	8
11. Rattaiden taittaminen kokoon	8
12. Rattaiden kantaminen	8
13. Istuimen päällysteen poistaminen	8
14. Sadesuojan kiinnittäminen (lisävarusteet)	8
IV. Osaluettelo	9
V. Takuu	9

I. YLEISET TIEDOT JA TURVALLISUUS

VAROITUS: LAPSEN JÄTTÄMINEN RATAISIIN ILMAN VALVONTAA VOI JOHTAA VAARATILANTEISIIN.

Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi. Estä lapsen putoaminen istuimelta käyttämällä aina hihnajärjestelmää. Nämä rattaat soveltuvat vain yhden lapsen käytettäväksi kerrallaan.

Vältä virheellistä käsittelyä noudattamalla ohjeita. Virheellinen käsittely saattaa heikentää oikeanlaista toimintaa.

NÄMÄ RATAAT ON TARKOITETTU KAIKENIKÄISILLE KORKEINTAAN 15 KG PAINAVILLE LAPSIKSI.

Yli 15 kg painavan lapsen työntäminen rattaissa aiheuttaa rattaiden liiallista kulumista.

VAROITUS: KÄYTÄ AINA HAARAHIHNAA YHDESSÄ VYÖTÄRÖHIHNAAN KANSSA.

Hihnnot on kiinnitettävä ja säädettävä aina oikein. Jos hihnoja ei ole säädetty oikein ohjeiden mukaisesti, se saattaa vaikuttaa rattaiden vakauteen.

VAROITUS: KÄYTÄ HIHNAJÄRJESTELMÄÄ HETI, KUN LAPSI ISTUU RATAISSA ILMAN APUA.

Hihnnot ja istuinvyö eivät korvaa aikuisen jatkuvaa valvontaa.

VAROITUS: NÄMÄ RATAAT EIVÄT SOVELLU KÄYTETTÄVÄKSI JUOSTESSA TAI LUISTELLESSA.

– Voit kiinnittää rattaisiin turvallisuussyistä täydellisen lisähihnajärjestelmän rattaissa olevien EN13210- tai BS6684-standardin mukaisten D-renkaiden avulla.

– Lapsen tulee pysyä kaukana liikkuvista osista, kun rattaista säädetään. Estä lasta tarttumasta rattaisiin, kun niitä taitetaan kokoon tai avataan, sillä sormet voivat jäädä rattaiden väliin, jolloin lapsi tarvitsee lääkärinhoitoa.

VAROITUS: KÄDENSUOJEN KUORMITUS VAIKUTTAA RATAIDEN VAKAUTEEN.

– Älä työnnä rattaissa kuin yhtä lasta kerrallaan, älä ripusta ostoskassoja kädensijoihin tai kuljeta niitä muualla kuin rattaiden tavarakorissa. Tavarakorin maksimipaino on kaksi kiloa. Muutoin rattaat tulevat epävakaisiksi. Ylikuormitus voi myös vaurioittaa rattaista.

– Takuu ei korvaa CYBEXin kieltämien lisävarusteiden, kuten sadesuojien, seisomalautojen ja ripustusokkujen, käytöstä aiheutuneita vahinkoja.

– Muiden kuin CYBEXin hyväksymien varaosien käyttö voi olla vaarallista.

– Tarkista aina ennen rattaiden käyttöä, että lisävarusteet on kiinnitetty kunnolla.

– Varmista, että rattaiden jarrut ovat päällä, kun laitat lasta rattaisiin.

– Älä koskaan nosta rattaista äläkä nouse tai laskeudu portaita tai liukuportaita, kun lapsi istuu rattaissa.

– Älä käytä voimaa avattaessa tai taitettaessa rattaista kokoon, sillä rattaat voivat vahingoittua tai hajota virheellisen kokoontaittamisen seurauksena. Tarkista tarvittaessa tämän oppaan ohjeet.

– Työnnä rattaista varovasti jalkakäytävän reunakiveyksen yli ja sorateilla. Rattaat voivat vahingoittua istuvien törmäysten seurauksena.

– Varmista, ettei lapsi seiso jalkatuen päällä.

– Älä altista rattaista keinotekoiselle kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.

II. KUNNOSSAPITO-OHJEET

– Käyttäjä on vastuussa lastenrattaiden säännöllisestä kunnossapidosta. Kaikki kiinnitysosat ja niitit on kiristettävä ja varmistettava kunnolla. Erityisen tärkeää on, että lukitusmekanismi ja etupyörien kääntövyöden mekanismi käsitellään säännöllisesti teflonsuihkeella (kuiva voiteluaine). Jarrut, pyörät ja renkaat eivät saa vahingoittua käytön aikana. Tarkista ne säännöllisesti ja korjaa tai vaihda ne tarvittaessa. ÄLÄ käytä tuotetta, joka ei ole rakenteellisesti luja.

– Älä tee muutoksia tuotteeseen. Jos sinulla on jotakin tuotteeseen liittyvää huomaufuttavaa tai ongelmia, ota yhteyttä myyjään tai maahantuojaan.

– Lastenrattaat tulee huoltaa vuosittain.

– Älä koskaan käytä öljyä pyöriin tai akselien voiteluun. Jos käsittelet akselit säännöllisesti hapettomalla vaseliinilla, pyörät pyörivät tasaisesti.

– Voit käsitellä myös muut liikkuvat osat teflonsuihkeella (kuiva voiteluaine). Kun olet suihkuttanut tuotteeseen teflonsuihketta, pyyhi tuote pehmeällä liinalla.

– Käytä vain alkuperäisiä CYBEX-varaosia. Muiden varaosien käyttö voi olla vaarallista.

– Myös lukitusmekanismin ja etupyörien kääntövyöden mekanismin peittämät runkoputket on puhdistettava ja suihkutettava säännöllisesti. Tämä takaa sen, että rattaiden käyttö on ongelmaton.

PUHDISTUS

– Älä käytä hankausaineita rungon puhdistuksessa! Käytä rungon puhdistukseen kosteaa liinaa ja mietoja puhdistusaineita. Kuivaa runko perusteellisesti puhdistuksen jälkeen.

– Jos rattaat altistuvat suolavedelle, huuhtelee ne tuorevedellä (hanavesi) mahdollisimman nopeasti sen jälkeen.

– Verhoilu ja päällyys voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella (korkeintaan 30 °C).

– Lisäohjeita on pesumerkinissä. Älä käytä pesukonetta tai kuivausrumpua. Anna kuivua perusteellisesti ennen käyttöä.

– Kaikki CYBEX-kankaat on testattu. Jos rattaat kuitenkin kastuvat, verhoiluun voi jäädä vesitahroja, sillä vesi voi levitä vuoreen alareunoista ja saumoista. Tämän välttämiseksi on suositeltavaa käyttää sadesuojaa. Älä myöskään taita rattaista kokoon tai varastoi niitä, kun ne ovat märät. Jos rattaat ovat märät, anna niiden kuivua kuuma ylhäällä. Älä koskaan varastoi rattaista kosteaan paikkaan, sillä se voi aiheuttaa hoomen muodostumista.

Huom! Pese päällinen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Istuimen päällinen on konepestävä max. 30°C hienopesulla. Jos peset korkeammassa lämpötilassa, päällinen saattaa haalistua. Pese aina päällinen erikseen äläkä koskaan kuivaa mekaanisesti! Älä kuivaa suorassa auringonvalossa. Muoviosat voit puhdistaa miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä

Tämä tuote on standardin EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 mukainen.

KÄYTTÖSTÄ POISTAMINEN

Kun lopetat CYBEX ONYX-lastenrattaiden käytön, ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla. Jätteiden hävityskäytäntö vaihtelee maittain. Varmista CYBEX ONYX -rattaiden oikeanlainen hävityskäytäntö ottamalla yhteys jätehuolosta vastaavaan tahoon. Noudata aina oman maasi jätteiden hävitysmääräyksiä.

III. KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ! LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ OHJEET TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN. LAPSEN TURVALLISUUS VOI VAARANTUA, JOS ET NOUDATA NÄITÄ OHJEITA.

1. RATAIDEN AVAAMINEN

1. Vapauta lukitusvipu, joka pitää rattaista kokoonaitettuna.

2. Avaa rattaat.

3. Paina poljinpainiketta alas, kunnes lukitusjärjestelmä lukittuu.

VAROITUS: VARMISTA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ KAIKKI LUKITUSLAITTEET OVAT LUKITTUNEET.

2. ETUPYÖRIEN ASENTAMINEN

1. Paina etupyöriä kiinni, kunnes lukitustappi lukittuu.

3. TAVARAKORIN ASENTAMINEN

1. Kiinnitä tavarakorin kulmissa olevat kaksi lenkkiä takaputkien kahteen C:n muotoiseen renkaaseen ja kaksi lenkkiä istuimen putkiin. Kun haluat poistaa tavarakorin, irrota lenkit kyseisistä renkaista.

4. JARRUJEN KÄYTTÄMINEN

1. Kytke jarrut päälle painamalla jalalla toisen takapyörän jarruvipua alaspäin.

2. Vapauta jarrut on yhdistetty toisiinsa, joten niitä käytetään samanaikaisesti.

2. Vapauta jarru nostamalla jarruvipua.

VAROITUS: VARMISTA, ETTÄ LASTENRATAAT OVAT AINA JARRUASENNOSSA, KUN LAITAT LASTA RATAISIIN.

5. ETUPYÖRIEN KÄÄNTÖVYÖDEN AUTOMAATTINEN LUKITUS

1. Nosta etupyörien kääntövyöden lukitusvipua, kunnes se napsahtaa jossakin pyörän asennossa. Kääntövyöden lukitus lukittuu automaattisesti, kun pyörä saavuttaa oikean asennon.

2. Vapauta kääntövyöden lukitus painamalla etupyörien kääntövyöden lukitusvipua uudelleen alaspäin.

6. HIHNAJÄRJESTELMÄN KÄYTTÄMINEN

1. Kiinnitä hihnajärjestelmä liittämillä vasemman- ja oikeanpuoleisen hihnan kiinnikkeet keskimmäisen hihnan solkeen.
2. Kiristä hihnoja vetämällä keskimmäisen soljen etupuolella olevaa hihnaa.
3. Vapauttaaksesi 5-pistevaljaat paina avauspainiketta, joka on sijoitettu istuimen etuosaan, valjaiden lukkokappaleen eteen, samalla vetäen valjaista.
4. Irrota kiinnikkeet puristamalla yhteen keskimmäisen soljen vasemman- ja oikeanpuoleisia rihoja.
5. Säädä haarahihnan pituutta vastaavalla liukusoljella.

VAROITUS: KÄYTÄ AINA HAARAHIHNAA YHDESSÄ VYÖTÄRÖHIHMAN KANSSA.

7. HIHNAJÄRJESTELMÄN SÄÄTÄMINEN VASTASYNTYNEILLE

1. Irrota olkahihnojen päässä olevat lenkit hihnajärjestelmän kolmiosta, joka sijaitsee selkänöjan alaosassa istuimen päällysteen alla.
2. Vedä olkahihnat kokonaan pois selkänöjan rei'istä.
3. Työnnä olkahihnat kahden alaosassa olevan reiän läpi. Varmista, että työnnät hihnat takaisin selkänöjamekanismin rei'istä ja kiinnität ne uudelleen kolmioon.
4. För sedan axelremmarna tillbaka genom hålen i ryggstödet och fäst dem i triangeln igen. Vaihda olkahihnat takaisin ylempiin reikiin, kun ne eivät enää sovi lapsen olkapäille.

8. KUOMUN KIINNITTÄMINEN

1. Kiinnitä kuomun hakaset vasemman- ja oikeanpuoleisten etuputkien kannattimiin.
2. Nosta kuomu ylös ja laita kuomun takaläppä istuimen taakse.
3. Jotta kuomu pysyy ylhäällä, kiinnitä kuomun vasemman- ja oikeanpuoleiset kiinnittimet.
4. Laske kuomu nostamalla kiinnittimen takaosaa.
5. Irrota kuomu painamalla hakasia ja poistamalla kuomu.
6. Makuuasento: Laita takaläppä istuimen selkätuen päälle ja kiinnitä se kahdella tarranauhalla.

9. ISTUIMEN SÄÄTÄMINEN

1. Säädä selkänöjaa vetämällä istuimen takana olevaa säätövipua. Voit säätää istuinta uudelleen nostamalla istuimen selkänöjaa. Selkänöjan voi lukita neljään eri asentoon.

10. JALKANOJAN SÄÄTÄMINEN

1. Paina jalkanojaa alas sen molemmista etukulmista.
2. Laita jalkanoja alkuasentoon nostamalla se ylös.

11. RATAIDEN TAITAMINEN KOKOON

Poista kaikki sisältö tavarakorista. Vapauta kuomun kiinnittimet, jos kuomu on kiinnitettyinä. Varmista, että kuomu on laskettu alas.

1. Paina poljinpainikkeen alla olevaa ensisijaista lukitusvipua.

2. Vapauta kiinnitysjärjestelmä nostamalla painettua lukitusvipua.
3. Paina alas toissijainen lukitusvipu (kiinnitysjärjestelmän oikeanpuoleinen pidennetty vipu).
4. Tartu kädensijoihin ja taita rattaat työntämällä. Paina taitettuja rattaita, kunnes kiinnike lukittuu. On suositeltavaa, että hihnajärjestelmä suljetaan ennen rattaiden taittamista.

12. RATAIDEN KANTAMINEN

1. Ota kiinni vasemmassa takaputkessa olevasta joustavasta kantokahvasta ja nosta rattaita.

13. ISTUIMEN PÄÄLLYSTEEN POISTAMINEN

Pienennä jännitettä taittamalla rattaita hieman kokoon. Poista kuomu rattaista, jos se on kiinnitettyinä.

1. Irrota istuimen päällysteen hakaset vasemman- ja oikeanpuoleisesta rungosta.
2. Avaa istuimen sivupaneeleihin ja tavarakoriin (takaputki) liitettyjen hihnojen painonapit.
3. Avaa läpät, jotka on kiinnitetty tarranauhoilla putkien päälle. Läppiä on molemmilla puolilla kaksi.
4. Työnnä hihna, jossa on keskimmäisen hihnan soljen liukusolki, istuinkankaan reiän läpi.
5. Työnnä olkahihnojen päässä olevat lenkit selkänöjan kolmion läpi.
6. Työnnä olkahihnat selkänöjan ja istuinkankaan reikien läpi.
7. Irrota kankaat istuimen putkista.
8. Aseta istuimen päällyste ja hihnat takaisin toistamalla nämä toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä. Varmista, että istuimen putket liukuvat takaisin istuimen päällysteen sisällä oleviin taskuihin.

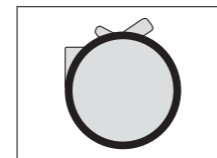
VAROITUS: TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ ISTUIN ON LUKITTU OIKEIN.

14. SADESUOJAN KIINNITTÄMINEN (LISÄVARUSTEET)

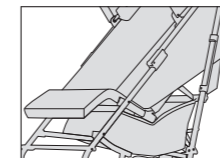
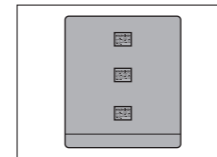
Levitä sadesuoja rattaiden päälle kuvan mukaisesti.

1. Kiinnitä sadesuoja kuomun ja jalkanojan nastoihin.

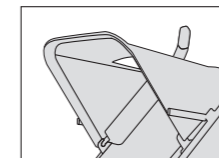
IV. OSALUETTELO



Etupyörät



Runko, istuimen päällyste, ja tavarakori



Kuomu

Sadesuoja (lisävarusteet)

V. TAKUU

Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alun perin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle. Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka tulevat esiin kahden vuoden kuluessa tuotteen ostamisesta jälleenmyyjältä, joka on alun perin myynyt tuotteen kuluttajalle (valmistuttajan takuu). Tapauksessa jossa materiaali- tai valmistusvirhe esiintyy, tulemme – oman päätöksemme mukaisesti – joko korjaamaan tuotteen veloitusetta, tai korvaamaan sen uudella tuotteella. Näissä tapauksissa tulee ottaa yhteys alkuperäiseen tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään ja viedä tai toimittaa tuote sovittuun jälleenmyyjälle. Alkuperäinen, ostopäiväyksellä varustettu ostotosite, takumerkintä, ostokuitti tai ostolasku, josta selviää tuotteen malli ja ostopaikka, tulee toimittaa myyjälle tuotteen mukana. Takuu ei ole voimassa, jos takuuvaatimukset esitetään valmistajalle muun kuin alkuperäisen tuotteen myyneen jälleenmyyjän toimesta. Tarkastakaa heti ostohehkellä huolellisesti, että tuote on täydellinen ja että materiaali- tai valmistusvikoja ei ole havaittavissa. Jos tuote on ostettu etäkaupasta, tarkastakaa se heti tuotteen vastaanottamisen jälkeen. Jjos siinä ilmenee virheitä, älkää ottako sitä käyttöön, vaan ilmoittakaa virheestä välittömästi jälleenmyyjälle, joka tuotteen on teille myynyt. Takuuvaatimuksissa tuotteen on oltava puhdas ja muilta osin moitteettomassa kunnossa. Ennen yhteydenottoa jälleenmyyjään lukekaa käyttöohje huolellisesti. Takuu ei kata vahinkoja ja vikoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä, ympäristötekijöistä (kosteus, tuli, liikenneonnettomuus jne.), tai normaalista kulumisesta. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeen vastaisesta käytöstä

aiheutuneita vahinkoja. Takuun edellytyksenä on tuotteen käyttö käyttöohjeen mukaisesti ja että kaikki siihen kohdistuvat toimenpiteet on tehty valmistajan valtuuttaman henkilön toimesta sekä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita on käytetty. Tämä takuu ei rajoita, estä tai muuten vähennä kuluttajan maakohtaisia, kuluttajansuojalakiin perustuvia oikeuksia myyjää tai valmistajaa kohtaan.

SE INNEHÅLL

I. Allmän information & säkerhet	10
II. Skötselråd	11
III. Användarinstruktioner	11
1. Att fälla upp vagnen.....	11
2. Att montera framhjulen	11
3. Att montera varukorgen.....	11
4. Att använda bromsarna	11
5. Svängbara framhjul med automatisk låsning	11
6. Att använda selen	11
7. Att justera selen för nyfödda.....	12
8. Att montera suffletten.....	12
9. Att fälla sitsen.....	12
10. Att fälla ned fotstödet	12
11. Att fälla ihop vagnen.....	12
12. Att bära sittvagnen	12
13. Att ta av sitsöverdraget	12
14. Montering av regnskyddet (Tillbehör)	12
IV. Lista över delar	12
V. Garanti	13

I. ALLMÄN INFORMATION & SÄKERHET

VARNING: DET KAN VARA FARLIGT ATT LÄMNA DITT BARN UTAN UPSIKT.

Ditt barns säkerhet är ditt ansvar. Använd alltid selen för att förhindra att barnet ramlar ut eller glider ur vagnen. Vagnen är endast avsedd för ett barn. Följ anvisningarna noggrant för att undvika felhantering av vagnen. Det kan försämrade dess avsedda funktioner.

SITTVAGNEN ÄR AVSEDD FÖR NYFÖDDA BARN OCH BARN UPP TILL 15 kg.

Används vagnen till barn som väger mer än 15 kg orsakas starkt slitage på vagnen.

VARNING: ANVÄND ALLTID GRENBANDET I KOMBINATION MED MIDJEBÄLTET.

Selen måste alltid vara korrekt fastsatt och justerad. Sittvagnens stabilitet kan påverkas om selen inte är justerad enligt anvisningarna.

VARNING: ANVÄND SELEN SÅ SNART BARNET KAN SITTA UPP PÅ EGEN HAND.

Selen och bältet kan inte ersätta ständig tillsyn av en vuxen.

VARNING: PRODUKTEN ÄR INTE LÄMPLIG ATT ANVÄNDAS VID JOGGNING ELLER INLINESÅKNING.

– Vagnen är utrustad med D-ringar (enligt EN13210 eller BS6684) för att kunna montera en traditionell barnvagnssele.

– Se till att barnet inte kan komma åt några rörliga delar vid justering av selen. Förhindra barn från att hålla i vagnen när du fäller upp eller ihop den eftersom det är lätt att fingrar fastnar med klämskador som följd.

VARNING: ALL LAST SOM HÄNGS PÅ HANDTAGEN PÅVERKAR VAGNENS STABILITET.

– Kör inte fler än ett barn, häng inte kassar på handtagen eller på andra ställen än i vagnens varukorg. Maxlast 2 kg. Annars är det risk för att sittvagnen blir instabil. Överbelastning kan även skada vagnen.

– Skador som uppkommit genom användning av tillbehör, t.ex. regnskydd, ståbräda, krokar etc., som inte är godkända av CYBEX omfattas inte av vår garanti. Det kan vara farligt att använda reservdelar som inte har godkänts av CYBEX.

– Kontrollera alltid att tillbehören är ordentligt fastsatta innan du använder vagnen.

– Försäkra dig alltid om att sittvagnens hjul är låsta när du sätter ner ditt barn i vagnen.

– Ha aldrig barnet i vagnen när du lyfter den, går upp eller ner i trappor och rulltrappor eller när du färdas med andra transportmedel.

– Forcera inte uppfällning eller hopfällning av vagnen. Inkorrekt hantering kan skada eller ta sönder vagnen. Titta om nödvändigt i bruksanvisningen.

– Kör försiktigt över trottoarkanter och på grusvägar. Vagnen tar skada av upprepade stötar.

– Se till att barnet inte använder fotstödet till att stå på.– Utsätt inte sittvagnen för konstgjord värme eller direkt solljus.

II. SKÖTSELRÅD

– Användaren har ansvar för vagnens regelbundna skötsel. Alla sammanfogade delar och nitar måste skruvas åt och fästas ordentligt. Det är särskilt viktigt att se till låsanordningen och de svängbara hjulen behandlas regelbundet med teflonspray (torrt smörjmedel). Det är viktigt att bromsar, hjul och däck inte skadas vid användning. Inspektera dem regelbundet och reparera eller ersätt om nödvändigt. SLUTA använda produkten om den konstruktionsmässigt inte förefaller vara hel.

– Gör inga ändringar på produkten. Har du några klagomål eller problem är du välkommen att kontakta leverantören eller importören.

– Service bör bokas in var 12:e månad. Smörj aldrig hjulen med olja. Hjulen rullar jämnt om du regelbundet rengör axlarna och behandlar dem med syrafri vaselin.

– Du kan även behandla övriga rörliga delar med teflonspray (torrt smörjmedel). Torka av med en mjuk trasa när du sprayat med teflonsprayen.

– Använd bara originalreservdelar från CYBEX. Det kan vara farligt att använda andra typer av reservdelar.

– Chassirören vid chassilåsen och svängningsmekanismen bör också rengöras och sprayas regelbundet. Därigenom slipper du problem och kan ha glädje av din sittvagn.

RENGÖRING

– Använd inte slipmedel för att rengöra chassit! Använd en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel och torka noggrant.

– Om vagnen utsätts för saltvatten bör du skölja av den med kranvatten så fort som möjligt efteråt.

– Stoppningen och överdragsklädseln kan tvättas för hand med skonsamt tvättmedel (inte varmare än 30 °C).

– Se tvättinstruktionerna för mer information. Använd inte tvättmaskin eller torktumlare. Låt torka ordentligt före användning.

– Alla CYBEX tyger har testats men när vagnen är mycket våt kan vatten tränga igenom klädseln genom de nedre kanterna och sömmarna och lämna fuktfäckor på stoppningen. Använd regnskyddet för att undvika detta. Fäll inte ihop vagnen och förvara den inte hopfäld när den är våt. Låt vagnen torka med suffletten uppfäld om den är våt. Förvara inte vagnen i en fuktig miljö eftersom det då kan bildas mögel.

Observera! Tvätta klädseln innan du använder den första gången. Klädseln kan tvättas i maskin i max. 30° C skontvätt. Om du tvättar klädseln i högre temperaturer kan tyget blekna. Tvätta klädseln separat och torka den aldrig i torktumlare eller

torkskåp! Låt aldrig klädseln torka i direkt solljus! Plastdelar kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

Produkten har godkänts enligt standarderna DIN EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

ÅTERVINNING

– När du inte längre använder din CYBEX ONYX är det viktigt att du återvinner den på rätt sätt. Regler för återvinning kan variera från land till land. Kontakta din lokala återvinningscentral för att ta reda på hur du ska återvinna din CYBEX ONYX. Följ alltid ditt lands regelverk angående återvinning.

III. ANVÄNDARINSTRUKTIONER

VIKTIGT: LÄS NOGGRANT IGENOM ANVISNINGARNA FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM. DET ÄR VIKTIGT ATT DU FÖLJER INSTRUKTIONERNA FÖR ATT KUNNA SÄKERSTÄLLA DITT BARN SÄKERHET.

1. ATT FÄLLA UPP VAGNEN

1. Lossa på spaken till chassilåset.

2. Fäll upp sittvagnen.

3. Tryck ner pedalen tills låsningssystemet aktiverats.

VARNING: KONTROLLERA ATT ALLA LÅSANORDNINGAR HAR AKTIVERATS FÖRE ANVÄNDNING.

2. ATT MONTERA FRAMHJULEN

1. Snäpp fast framhjulen genom att aktivera låsmekanismen.

3. ATT MONTERA KORGEN

1. I korgens hörn sitter stoppar som ska fästas i de två C-formade ringarna på chassits bakre rör och i de två öglorna i sitsröret. Gör i omvänd ordning när du vill ta av korgen.

4. ATT ANVÄNDA BROMSARNA

1. Använd foten för att trycka ner bromspedalen på något av bakhjulen. Bromsarna är nu tillslagna. Bakhjulsbromsarna är sammankopplade så att båda hjulbromsarna slås till samtidigt.

2. Lossa bromspedalen för att lossa bromsen.

VARNING: FÖRSÄKRA DIG ALLTID OM ATT SITTVAGNENS HJUL ÄR LÅSTA NÄR DU SÄTTER NER DITT BARN I VAGNEN.

5. SVÄNGBARA FRAMHJUL MED AUTOMATISK LÅSNING

1. Framhjulen kan låsas i valfri hjulposition. Lyft spaken till framhjulslåset tills du hör ett "klick". Framhjulslåset aktiveras automatiskt när det når rätt position.

2. Tryck ner spaken till framhjulslåset för att återigen låsa upp låset.

6. ATT ANVÄNDA SELEN

1. För in höger och vänster knapp i spännet för att fästa selen.

2. Dra i tampen på spännets framsida för att spänna remmarna.

3. För att frigöra bältet trycker man på knappen som är placerad i sätet framför bälteslåset samtidigt som man drar i bältet vid axeln.

4. För att ta av selen klämmer du samtidigt ihop den räfflade delen av spännet från höger resp. vänster sida.

5. Justera längden på grenbandet med motsvarande justeringsspänne.

VARNING: ANVÄND ALLTID GRENBANDET I KOMBINATION MED MIDJEBÄLTET.

7. ATT JUSTERA SELEN FÖR NYFÖDDA

1. Lösögör öglorna vid axelremmarnas slut från triangeln i selen. Denna finns under sitsöverdraget vid ryggstödet slut.
2. Dra ut axelremmarna helt ur hålen i ryggstödet.
3. Mata in axelremmarna i de två nedre hålen.
4. För å justera längden på skulderstroppene til nyfødte fester du den innerste løkken på skulderstroppenes ender til trekantringen.

För sedan axelremmarna tillbaka genom hålen i ryggstödet och fäst dem i triangeln igen. Byt tillbaka till de övre hålen så snart axelremmarna inte längre passar över barnets axlar.

8. ATT MONTERA SUFFLETTEN

1. Haka fast sufflettens krokar på höger och vänster sida i fästena på de främre chassirören.
2. Fäll upp suffletten och placera sufflettens bakre filk bakom sitsen.
3. Fäll ned sufflettspännarna på höger och vänster sida för att spänna ut suffletten.
4. För att fälla ned suffletten tar du tag och lyfter i bakre delen av sufflettspännarna.
5. För att lossa suffletten trycker du in hakarna och tar av den.
6. Liggande position: Ta den bakre filken över sitsens ryggstöd och fäst undertill med de två kardborrbanden.

9. ATT FÄLLA SITSEN

1. Dra i spaken på baksidan av sitsen för att fälla ryggstödet i någon av de fyra olika positionerna.
2. För att resa ryggstödet lyfter du bara upp det igen. Ryggstödet kan placeras i fyra olika positioner.

10. ATT FÄLLA NED FOTSTÖDET

1. Tryck nedåt på båda framkanterna.
2. Lyft upp fotstödet igen för att återgå till utgångsläget.

11. ATT FÄLLA IHOP VAGNEN

Ta bort allt innehåll ur varukorgen. Lossa sufflettspännarna om suffletten är monterad. Se till att suffletten är nerfälld.

1. Tryck på låsspaken som sitter under pedalknappen.
2. Lyft låsspaken för att lossa spänningen.
3. Tryck ner den andra låsspaken (den förlängda stången på låssystemets högra sida)

4. Ta tag i handtagen och för vagnen framåt för att vika ihop den. Fäll ihop vagnen tills förvaringslåset aktiveras. Vi rekommenderar att selen spänns fast innan vagnen fälls ihop.

12. ATT BÄRA VAGNEN

1. Ta tag i det flexibla bärhandtaget på det bakre vänstra röret och lyft vagnen.

13. ATT TA BORT SITSÖVERDRAGET

Vik ihop sittvagnen något för att minska spänningen. Om suffletten är monterad tar du av den.

1. Lossa sitsöverdragets krokar från chassit på höger resp. vänster sida.
2. Öppna tryckknapparna på remmarna som sitter i sitsens sidostycke och varukorgen (bakre röret).
3. Öppna filkarna som är fästa med kardborrband över rören. Två på varje sida.
4. Trä remmen med selens spänne genom hålet (vänd 90°) i sitsens tyg.
5. Trä öglorna på axelremmarnas ändrar genom triangeln i ryggstödet.
6. Trä axelremmarna genom hålen i sitsens tyg och ryggstödet.
7. Dra av tyget från sitsens rör.
8. Gör proceduren i omvänd ordning för att sätta på sitsöverdraget och selen igen. Se till att sitsens rör glider tillbaka i fickorna inuti sitsöverdraget.

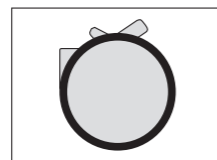
VARNING: KONTROLLERA ATT SITSEN ÄR KORREKT MONTERAD FÖRE ANVÄNDNING.

14. ATT SÄTTA PÅ REGNSKYDDET (TILLBEHÖR)

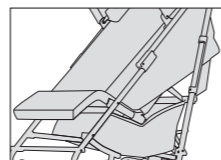
Placera regnskyddet över vagnen enligt illustrationen.

1. Fäst regnskyddet vid låsstiften på suffletten och fotstödet.

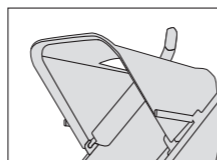
IV. LISTA ÖVER DELAR



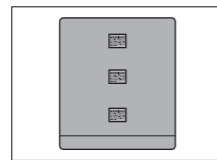
Framhjul



Chassi
Sitsöverdrag
Varukorg



Sufflett



Regnskydd (Tillbehör)

V. GARANTI

Följande garanti gäller endast i det land där produkten ursprungligen såldes av en återförsäljare till en kund. Garantin täcker alla tillverknings- och materialfel, befintliga och som uppstår, vid inköpsdatum eller som uppstår inom två (2) år från det datum då återförsäljaren sålde produkten till kunden (tillverkargaranti). Om ett tillverknings- eller materialfel skulle uppstå kommer vi efter eget gottfinnande att antingen reparera produkten utan kostnad eller ersätta den med en ny produkt. För att erhålla en sådan garanti krävs det att man lämnar in eller skickar produkten till återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten till kunden och att lämna in inköpsbeviset i original (kvitto eller faktura) som visar inköpsdatum, återförsäljarens namn och produktens typbeteckning. Garantin gäller inte om produkten lämnas in eller skickas till tillverkaren eller någon annan person än återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten till kunden. Kontrollera produkten på inköpsdagen så att den är komplett och att det inte finns några tillverknings- eller materialfel. Om produkten köpts genom postorder ska den kontrolleras så snart den anlänt. Om någon defekt upptäcks ska produkten inte användas utan lämnas in eller skickas tillbaka till återförsäljaren som ursprungligen sålde produkten. Garantin gäller endast om den returnerade produkten är ren och i komplett skick. Innan du kontaktar återförsäljaren ska den här bruksanvisningen läsas igenom noggrant. Garantin täcker inte några skador orsakade av felanvändning, yttre påverkan (vatten, brand, trafikolyckor etc.) eller normalt slitage. Den gäller endast då produkten har använts i enlighet med bruksanvisningarna, om eventuella modifieringar och underhåll har utförts av auktoriserade personer och om originaldelar och -tillbehör använts. Den här garantin utesluter inte, begränsar eller påverkar inte på annat sätt några lagstadgade konsumenträttigheter, inklusive utomobligatoriska anspråk och anspråk med avseende på kontraktsbrott som köparen kan ha mot säljaren eller produktens tillverkare.

Kjære kunde!

TAKK FOR AT DU KJØPTE CYBEX ONYX. DETTE PRODUKTET ER EN PARAPLYTRILLE FOR NYFØDTE OG BARN OPP TIL 15 KG. DEN ER KUN BEREGNET FOR ETT BARN. PARAPLYTRILLEN ER UTSTYRT MED KALESJE – ALLE FUNKSJONER ER BESKREVET I BRUKSANVISNINGEN. VI FORSIKRER DEG OM AT VI HAR FOKUSERT PÅ SIKKERHET, KOMFORT OG BRUKERVENNLIGHET UNDER UTVIKLINGEN AV CYBEX ONYX. PRODUKTET ER UTVIKLET UNDER EN STRENG KVALITETSKONTROLL OG OPPFYLLER ALLE RELEVANTE SIKKERHETSSTANDARDER. DU ER VELKOMMEN TIL Å KONTAKTE OSS DERSOM DU HAR SPØRSMÅL.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Dersom bruksanvisningen ikke blir fulgt, kan barnets sikkerhet settes i fare.

Дорогой Клиент!

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ТО, ЧТО ВЫ ПРИОБРЕЛИ CYBEX ONYX. ЭТОТ ПРОДУКТ - КОЛЯСКА-ТРОСТЬ, ДАЛЕЕ ПО ТЕКСТУ ТРОСТЬ, ДЛЯ ДЕТЕЙ С РОЖДЕНИЯ И ДО 15 КГ. ОНА РАССЧИТАНА ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОГО РЕБЕНКА. ТРОСТЬ СНАБЖЕНА КАПЮШОНОМ - ВСЕ ОСОБЕННОСТИ ОБЪЯСНЯЮТСЯ В ИНСТРУКЦИЯХ. МЫ УВЕРЯЕМ ВАС, ЧТО ПРИ РАЗРАБОТКЕ CYBEX ONYX, БЕЗОПАСНОСТЬ, КОМФОРТ И ЛЕГКОСТЬ ОПЕРАЦИЙ БЫЛИ В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ. ПРОДУКТ БЫЛ РАЗРАБОТАН ПРИ СТРОГОЙ ПРОВЕРКЕ КАЧЕСТВА И ОТВЕЧАЕТ ВСЕМ ОБЩЕПРИНЯТЫМ ТРЕБОВАНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ. ЕСЛИ ВЫ ИМЕЕТЕ ЛЮБЫЕ ВОПРОСЫ, ПОЖАЛУЙСТА НЕ СТЕСНЯЙТЕСЬ СВЯЗЫВАТЬСЯ С НАМИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ.

Прочитайте эти инструкции тщательно перед использованием и держите их для будущей ссылки. Безопасность вашего ребенка может быть под угрозой, если Вы не придерживитесь этих инструкциями.

Drodzy Klienci!

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP WÓZKA CYBEX ONYX. JEST TO WÓZEK SPACEROWY PRZEZNACZONY TYLKO DLA JEDNEGO DZIECKA O WADZE DO 15 KG. KTÓRY MOŻE BYĆ UŻYWANY OD URODZENIA. JEST WYPOSAŻONY W BUDKĘ – WSZYSTKIE ELEMENTY SĄ DOKŁADNIE OPISANE W INSTRUKCJI. MOŻEMY PAŃSTWA ZAPEWNIĆ, ŻE PROJEKTUJĄC WÓZEK CYBEX ONYX, GŁÓWNY NACISK KŁADLIŚMY NA BEZPIECZEŃSTWO, WYGODĘ I PROSTOTĘ UŻYTKOWANIA. PRODUKT TEN SPEŁNIA WSZELKIE NORMY BEZPIECZEŃSTWA I OPRACOWANO GO, ŚCIŚLE NADZORUJĄC JEGO JAKOŚĆ. GDYBY MIELI PAŃSTWO JAKIEŚ PYTANIA, PROSIMY KONTAKTOWAĆ SIĘ Z NAMI BEZ WAHANIA.

Przeczytaj instrukcję uważnie i zachowaj ją na przyszłość. Jeżeli nie będziesz przestrzegać wskazówek w niej zawartych, może to mieć wpływ na bezpieczeństwo Twojego dziecka.

NO INNHOLD

I. Generell informasjon & sikkerhet	16
II. Vedlikeholdsanvisning	17
III. Bruksanvisning.....	17
1. Åpne paraplytrillen	17
2. Montere forhjulene	17
3. Montere kurven	17
4. Bruke bremsene.....	17
5. Automatisk svivelhjulspærre på forhjulene.....	17
6. Bruke selesystemet	17
7. Regulere selesystemet for nyfødte	18
8. Feste kalesjen	18
9. Slå ned setet	18
10. Slå ned fotstøtten.....	18
11. Slå paraplytrillen sammen.....	18
12. Bære paraplytrillen	18
13. Fjerne setetrekke.....	18
14. Feste regntrekket (Tilbehør).....	18
IV. Deleliste	18
V. Garanti	19

I. GENERELL INFORMASJON & SIKKERHET

ADVARSEL: IKKE UTSETT BARNET FOR FARE VED Å FORLATE DET I VOGNEN.

Barnets sikkerhet er ditt ansvar. Bruk selene for å hindre at barnet faller eller glir ut av setet. Trillen er bare beregnet på ett barn.

Følg alle anvisninger nøye for å unngå feilbruk, da dette kan påvirke paraplytrillens funksjon.

DENNE VOGNEN ER BEREGNET PÅ NYFØDTE OG BARN OPP TIL 15 KG.

Hvis paraplytrillen brukes til barn over 15 kg vil det føre til sterkere slitasje.

ADVARSEL: BRUK ALLTID SKRITTSLELEN SAMMEN MED MAGEBELTET..

Selen skal alltid være festet og må justeres korrekt. Hvis den ikke er korrekt justert i henhold til anvisningene, vil det redusere paraplytrillens stabilitet.

ADVARSEL: BRUK SELESYSTEMET SÅ SNART BARNET KAN SITTE UTEN HJELP.

Selen og setebeltet er ikke ment å erstatte kontinuerlig oppsyn av en voksen.

ADVARSEL: DETTE PRODUKTET ER IKKE EGNET FOR SKYVING I FORBINDELSE MED LØPING ELLER BRUK AV RULLESKØYTER.

– Det følger med D-ringer (iht. EN13210 og BS6684) for feste av et ekstra selesystem for økt sikkerhet.

– Sørg for at barnet ikke er i nærheten av bevegelige deler når du foretar justeringer. Sørg for at barnet ikke kan ta tak i paraplytrillen når den slås sammen eller ut, da fingre kan komme i klem og utsettes for kuttskader.

ADVARSEL: ALL LAST FESTET TIL HÅNDTAKENE VIL PÅVIRKE PARAPLYTRILLENES STABILITET

– Ikke bruk trillen til å transportere flere barn. Ikke heng handleposer i håndtakene eller andre steder på paraplytrillen. Poser og vesker skal bare transporteres i kurven. Maks. last er 2 kg. Høyere last vil gjøre paraplytrillen ustabil. For høy last kan dessuten skade trillen.

– Skader som følge av bruk av tilbehør som ikke er godkjent av CYBEX, slik som regntrekk, ståbrett, veskekroker, osv., dekkes ikke av garantien.

– Bruk av reservedeler som ikke er godkjent av CYBEX kan redusere sikkerheten.

– Kontroller alltid at tilbehøret er ordentlig festet før du bruker paraplytrillen.

– Forsikre deg om at paraplytrillen står bremsstilling når du plasserer barnet i setet.

– Løft aldri paraplytrillen mens barnet sitter i den. Ikke gå opp eller ned trapper eller rulletrapper med barnet i trillen, og ta barnet ut av trillen når du bruker andre former for transport.

– Ikke bruk makt når du åpner og lukker paraplytrillen. Feil fremgangsmåte når trillen slås sammen eller felles ut, kan skade eller ødelegge den. Les brukerveiledningen ved behov.

– Kjør forsiktig over kanter og på grus. Trillen kan skades av gjentatte støt.

– Forsikre deg om at barnet ikke står på fotstøtten.

– Paraplytrillen må ikke utsettes for kunstig varmpåvirkning eller direkte sollys.

II. VEDLIKEHOLDSANVISNING

– Brukeren har ansvar for regelmessig vedlikehold av paraplytrillen. Alle forbindelsesdeler og fester må strammes og sikres ordentlig. Det er spesielt viktig å sørge for at låsemekanismen og svivelmekanismen behandles regelmessig med teflonspray (tørt smøremiddel). Det er viktig at funksjonen til bremses, hjul og dekk ikke svekkes under bruk. Kontroller disse delene regelmessig og reparer eller skift om nødvendig. IKKE bruk produktet hvis det ikke virker å være i god stand.

– Ikke foreta endringer på produktet. Ved klager eller problemer ber vi deg kontakte forhandleren eller importøren.

– Det bør utføres service hver 12. måned.

– Hjul og aksler må aldri smøres med olje. Hvis du regelmessig behandler akslene med syrefri vaselin, vil hjulene bevare sin smidighet.

– Bevegelige deler kan behandles med teflonspray (tørt smøremiddel). Etter at du har sprayet på teflon, tørker du av med en myk klut.

– Bruk bare originale reservedeler fra CYBEX. Bruk av deler fra andre leverandører, kan redusere sikkerheten.

– Rammerørene som dekkes av låse- og dreiemekanismene bør også rengjøres og sprayes regelmessig. Dette vil sikre behagelig og problemfri bruk av paraplytrillen.

RENGJØRING

– Rammen må ikke rengjøres med slipende rengjøringsmidler! Bruk en myk klut og et mildt rengjøringsmiddel og tørk godt.

– Dersom paraplytrillen utsettes for saltvann, bør den vaskes med ferskvann (springvann) så snart som mulig.

– Polstringen og trekket kan vaskes for hånd med mildt vaskemiddel (maks. 30 °C).

– Se vaskeetikettene for detaljer. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel. La delene tørke godt før de tas i bruk igjen.

– Alle CYBEX-tekstiler er testet, men dersom paraplytrillen blir svært våt, kan vannet trenge gjennom den innvendige kledningen i de nedre hjørnene og sømmene og etterlate flekker på polstringen. Vi anbefaler bruk av regntrekk for å unngå dette. Du bør heller ikke slå sammen eller sette trillen til lagring når den er våt. Hvis paraplytrillen er våt, lar du den tørke med utslått kalesje. Må ikke oppbevares i fuktige omgivelser da dette kan føre til jordslag.

Bemerk! Vask trekket før bruk første gang. Stoltrekket kan vaskes ved max 30 grader Finvask. Hvis det vaskes for høyere temperatur kan trekket miste farge. Vask trekket separat og unngå tørketrommel! Unngå tørking i direkte sollys! Plastikkdelen kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.

Dette produktet er godkjent i henhold til standardene EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

AVHENDING

– Når CYBEX ONYX ikke skal brukes mer, er det viktig at den avhendes på korrekt vis. Avfallshåndteringen varierer fra land til land. Kontakt ditt lokale renovasjonsselskap for å sikre at du avhender CYBEX ONYX på korrekt måte. Følg avfallsforskriftene i ditt land.

III. BRUKSANVISNING

VIKTIG! LES DISSE ANVISNINGENE NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEM FOR SENERE BRUK. BARNETS SIKKERHET KAN PÅVIRKES DERSOM DU IKKE FØLGER BRUKSANVISNINGEN.

1. ÅPNE PARAPLYTRILLEN

1. Løsne låsespaken.

2. Åpne paraplytrillen.

3. Trykk pedalknappen ned til låsesystemet er aktivert.

ADVARSEL: KONTROLLER AT ALLE LÅSEDELER ER AKTIVERT FØR BRUK.

2. MONTERE FORHJULENE

1. Smett inn forhjulene til låseknasten går i inngrep.

3. MONTERE KURVEN

1. Hekt de to løkkene i kurvens hjørner på de to C-formede ringene på det bakre røret og de to løkkene på seterørene. Gjør det motsatte når du vil fjerne kurven.

4. BRUKE BREMSENE

1. Bruk foten til å trykke bremsespaken på ett av bakhjulene ned for å aktivere bremsene. Bremsene på bakhjulene er koblet sammen, slik at begge bremses betjenes samtidig.

2. Løft bremsespaken igjen for å frigjøre bremsen.

ADVARSEL: KONTROLLER AT TRILLEN ALLTID STÅR I LÅST STILLING NÅR DU Plasserer BARNET I SETET.

5. AUTOMATISKE SVIVELHJULSPERRER PÅ FORHJULENE

1. Løft spaken til svivelhjulspærren til den "klikker" på plass i ønsket posisjon. Svivelhjulspærren aktiveres automatisk når den når korrekt posisjon.

2. Trykk spaken til svivelhjulspærren ned igjen for å frigjøre spærren.

6. BRUKE SELESYSTEMET

1. For å feste selesystemet fører du festene på venstre og høyre side inn i spennen midt på selen.

2. For å stramme beltene, trekker du i stroppen foran spennen midt på selen.

3. 5-punkts selen løses ved å trykke på utløserknappen samtidig som man trekker i skulderselen. Utløserknappen er plassert mellom seletåsen og skrittstroppen.

4. For å løsne festene klemmer du inn sporene på venstre og høyre side av spennen.

5. Juster lengden på skrittselen med skyvemekanismen.

ADVARSEL: BRUK ALLTID SKRITTSLELEN SAMMEN MED MAGEBELTET.

7. REGULERE SELESYSTEMET FOR NYFØDTE

1. Løsne løkkene på endene av skulderstroppene fra beltssystemets trekant. Denne er plassert nederst på seteryggen under setetrekkeket.
2. Trekk skulderstroppene helt ut av hullene i seteryggen.
3. Før skulderstroppene gjennom de to nederste hullene. Pass på at stroppene føres tilbake gjennom hullene i seteryggens mekanisme, og fest dem til trekanten igjen.
4. Voit säätää olkahihnojen pituuden vastasyntyneille sopivaksi kiinnittämällä olkahihnojen päissä olevan sisemmän lenkin kolmion renkaaseen. Bytt tilbake til de øverste hullene igjen så snart skulderstroppene ikke lenger passer over barnets skuldre.

8. FESTE KALESJEN

1. Klikk kalesjefestene på plass i holderne på rørene på venstre og høyre side foran.
2. Slå ut kalesjen og plasser den bakre klaffen bak setet.
3. Lås kalesjestrammene på venstre og høyre side for å stramme kalesjen.
4. For å slå kalesjen tilbake igjen, løfter du opp den bakre delen av stammeren.
5. For å løsne kalesjen trykker du på festene og fjerner den.
6. Flat stilling: Plasser den bakre klaffen over den setets bakre del og fest den med de to borrelåsene på undersiden.

9. SLÅ NED SETET

1. Dra i stangen på baksiden av setet for å slå seteryggen ned til en av de fire posisjonene.
2. Løft seteryggen for å heve den. Seteryggen kan låses i fire ulike posisjoner.

10. SLÅ NED FOTSTØTTEN

1. Ta tak foran på begge sider av fotstøtten og trykk den ned.
2. Løft fotstøtten for å sette den i utgangsposisjonen igjen.

11. LÅ PARAPLYTRILLEN SAMMEN

Fjern alt innhold i kurven. Løsne kalesjestrammene hvis kalesjen er montert. Kontroller at kalesjen er felt bakover.

1. Trykk på den primære låsespaken under pedalknappen.
2. Løft den inntrykte låsespaken for å frigjøre strammesystemet.
3. Trykk ned den andre låsespaken (forlenget stang på høyre side av låsesystemet).
4. Ta tak i håndtakene og trykk paraplytrillen fremover for å slå den sammen. Trykk trillen sammen til klipsene går i lås. Vi anbefaler at du fester selen før du slår trillen sammen.

12. BÆRE PARAPLYTRILLEN

1. Dra i det fleksible bærehåndtaket på bakre, venstre rør og løft paraplytrillen.

13. FJERNE SETETREKKEKET

Slå paraplytrillen litt sammen for å redusere spenningen. Fjern kalesjen hvis den er montert.

1. Løsne setetrekkekroene på venstre og høyre side av rammen.
2. Åpne trykknappene på stroppene som er festet til setets sideplater og kurven (bakre rør).
3. Åpne klaffene som er festet med borrelås over rørene, to på hver side.
4. Før stroppen med glidedelen til spennen midt på selen gjennom (drei 90°) hullet i setetrekkeket.
5. Før løkkene på enden av skulderstroppene gjennom trekanten i seteryggen.
6. Før skulderstroppene gjennom hullene i seteryggen og setetrekkeket.
7. Før trekkeket over rørene til seterammen.
8. Utfør prosedyren i motsatt rekkefølge for å sette setetrekkeket og selen på plass igjen. Forsikre deg om at seterørene går på plass i lommene på innsiden av setetrekkeket.

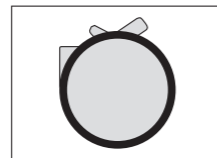
ADVARSEL: KONTROLLER AT SETEDELEN ER FESTET KORREKT FØR BRUK.

14. FESTE REGNTREKKEKET (TILBEHØR)

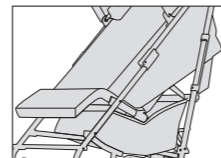
Strekk regntrekket ut over paraplytrillen som vist på figuren.

1. Fest regntrekket til de soppformede pluggene på kalesjen og fotstøtten.

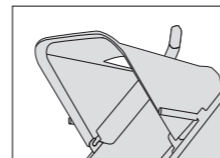
IV. DELELISTE



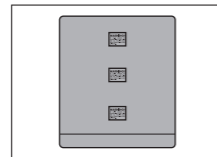
Forhjul



Ramme Sete Trekk Kurv



Kalesje



Regntrekk (Tilbehør)

V. GARANTI

Denne garantien gjelder kun i det landet der produktet ble solgt og under forutsetning av at det ble solgt til forbrukeren av en forhandler. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil som enten eksisterte på kjøpstidspunktet eller er avdekket innen to (2) år fra datoen da forbrukeren kjøpte produktet fra forhandleren (produsentgaranti). Hvis produksjons- eller materialfeil skulle avdekkes, vil vi – etter eget skjønn – enten reparere produktet kostnadsfritt eller erstatte det med et nytt produkt. For å fremme garantikrav må du ta produktet med til forhandleren som solgte det, og fremvise originalt kjøpsbevis (kvittering eller faktura). Kjøpsbeviset skal inneholde kjøpsdato, forhandlerens navn samt produktets typebetegnelse. Garantien gjelder ikke hvis produktet leveres eller sendes til produsenten eller en annen part enn den forhandleren som opprinnelig solgte produktet til forbrukeren. Kontroller at produktet er i fullstendig stand og uten produksjons- eller materialfeil umiddelbart på selve kjøpsdagen, eller, dersom produktet ikke er kjøpt av en fysisk forhandler, umiddelbart etter at du har mottatt det. Ved feil på produktet må du umiddelbart slutte å bruke det og i stedet ta det med eller sende det til forhandleren du kjøpte det av. Ved fremming av garantikrav skal produktet tilbakeleveres i ren og fullstendig stand. Les grundig gjennom bruksanvisningen før du kontakter forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader som skyldes feilbruk, ytre påvirkning (vann, brann, trafikkulykker osv.) eller normal bruk og slitasje. Garantien forutsetter at produktet er brukt i henhold til bruksanvisningen og at samtlige endringer og reparasjoner er utført av autorisert personell ved bruk av originale reservedeler og tilbehør. Denne garantien vil ikke erstatte, begrense eller på annen måte påvirke lovbestemte forbrukerrettigheter, inkludert siviltrettslige krav og krav i forbindelse med avtalebrudd, som kjøperen kan gjøre gjeldende overfor selgeren eller produsenten av dette produktet.

I. Общая Информация & Безопасность	20
II. Инструкции для обслуживания	21
III. Инструкции для использования	21
1. Открытие трости	22
2. Сборка передних колес	22
3. Сборка корзины	22
4. Используя тормоза	22
5. Автоматическое шарнирное крепление передних колес	22
6. Используя систему ремней безопасности	22
7. Настройка системы ремня безопасности для новорожденных...	22
8. Прикрепление капюшона	22
9. Регулирование места	22
10. Регулируемая подножка	22
11. Складывание трости	22
12. Перенос трости	22
13. Удаление покрытия места	23
14. Прикрепление дождевика (опции)	23
IV. Список частей	23
V. Гарантия	23

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ & БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ВАШ РЕБЕНОК ОСТАВЛЕН БЕЗ ПРИСМОТРА В КОЛЯСКЕ-ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ.

Безопасность ВАШЕГО ребёнка - ваша ответственность. Всегда используйте систему ремня безопасности, для того чтобы ваш ребенок не упал или не соскочил с сидения. Это транспортное средство может быть использовано только для одного ребенка.

– Тщательно следуйте всем инструкциям, чтобы избежать неправильной эксплуатации, поскольку это может повредить правильной функции трости.

ЭТОТ ПРОДУКТ - КОЛЯСКА-ТРОСТЬ, ДАЛЕЕ ПО ТЕКСТУ ТРОСТЬ, ДЛЯ ДЕТЕЙ С РОЖДЕНИЯ И ДО 15 КГ.

Использование этой трости с ребенком, весящим больше чем 15 кг вызовет чрезмерный износ конструкции трости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕМЕНЬ ПРОМЕЖНОСТИ В КОМБИНАЦИИ С ПОЯСОМ ТАЛИИ.

Ремень безопасности всегда должен быть прикреплен и подогнан правильно. Неправильно подогнанный ремень безопасности может нарушить стабильность трости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ СИСТЕМУ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ, КАК ТОЛЬКО РЕБЕНОК МОЖЕТ СИДЕТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО.

Использование ремня безопасности не заменяет постоянное наблюдение взрослым.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЭТОТ ПРОДУКТ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОДХОДЯЩИМ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ БЕГАТЬ ИЛИ КАТАТЬСЯ НА КОНЬКАХ.

– Чтобы прилагать дополнительную полную систему ремня безопасности для соображений безопасности, кольца 'D' (согласно EN13210 или BS6684) обеспечиваются.

– При перемещении ребенок должен быть защищен от любых движущихся частей. Неразрешайте детям захватывать трость, сворачивая и разворачивая ее, поскольку это может привести к защемлению и повреждению (травме) пальцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЛЮБОЙ ГРУЗ, ПРИЛОЖЕННЫЙ К РУЧКАМ ЗАТРАГИВАЕТ СТАБИЛЬНОСТЬ ТРОСТИ.

Не носите дополнительных детей, не вешайте хозяйственные сумки на ручках или вне в корзины трости. Максимальная нагрузка 2 кг. Иначе трость может деформироваться. Перегрузка может также повредить транспортное средство.

– Убытки, вызванные при помощи принадлежностей, не одобренных CYBEX, типа дождевика, скейтборда, крюки сумки, и т.д. не будут покрыты в соответствии с сроками нашей гарантии.

– может быть опасно использовать сменные части кроме одобренных CYBEX.

– Перед использованием трости, всегда проверьте, хорошо ли закреплены принадлежности.

– Следите за тем, чтобы трость всегда находилась в положении тормоза, когда Вы садите вашего ребенка в кресло.

– Никогда не снимайте трость, если ребенок внутри; никогда не поднимайтесь или спускайтесь по лестнице или эскалатору с ребенком внутри или при путешествии на других формах транспорта.

– открывая и закрывая трость, не применяйте силу, поскольку неправильное сложение может повредить или сломать трость. Посмотрите инструкцию в случае необходимости.

– Двигайтесь осторожно по гравию. Транспортное средство будет повреждено повторным воздействием.

– Удостоверьтесь, что ваш ребенок не использует опору для ног, чтобы стоять на них.

– не оставляйте трость при любой высокой температуре или под прямым солнечным светом.

II. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

– Пользователь ответствен за регулярное обслуживание трости. Все соединительные части и заклепки должны быть сжаты и обеспечены должным образом. Особенно важно гарантировать, что механизм захвата и самоориентирующийся механизм регулярно смазывается с использованием Тefлона (сухая смазка). Важно, что тормозам, колесам и шинам не причинен вред в период эксплуатации. Осмотривайте их регулярно и восстанавливайте или замените в случае необходимости. ПРЕКРАТИТЕ использовать любой продукт, который не кажется равным звуковым.

– не делайте никаких модификаций к продукту. Если Вы имеете какие-нибудь жалобы или проблемы, пожалуйста свяжитесь с вашим поставщиком или импортером.

– обслуживание должно проводиться каждые 12 месяцев.

– Никогда не смазывайте колеса или оси нефтепродуктами. При регулярной обработке колес вазелином без кислоты колеса прослужат долго.

– Вы можете также применить другие смазки, расставаясь с брызгами Тefлона (сухая смазка). После распыления смазки на основе Тefлона, вытрите продукт мягкой тканью.

– Используйте только оригинальные запасные части CYBEX. Может быть опасно использовать другие детали.

– трубы рамы, покрытие механизмов захвата и превращением механизма должны также регулярно очищаться и смазываться. Это будет гарантировать, что Вы наслаждаетесь вашей тростью без любых проблем.

ЧИСТКА

– Не использовать абразивы при чистке рамы! Используйте влажную ткань и мягкое моющее средство и полностью высушите изделие.

– Если трость подверглась влиянию соленой воды, пожалуйста ополосните ее вниз свежей водой как можно быстрее.

– обивка и покрытие могут быть вымыты вручную мягким моющим средством (не более теплым чем 30°C).

– См. ярлыки по уходу за деталями. Не используйте стиральную машину или барабанный сушиватель. Полностью просушите изделие перед повторным использованием.

– Все ткани CYBEX были проверены, но когда трость очень влажна, вода может проникнуть через боковые края и швы и оставить следы на обивке. Мы советуем Вам использовать дождевик, чтобы избежать этого. Также пожалуйста не сворачивайте или храните продукт в то время как влажно. Если трость влажна, сушите ее с раскрытым капюшоном. Никогда не храните трость во влажном месте, поскольку это может вызвать заплесневение ткани.

Внимание! Необходимо вымыть чехол перед первым использованием. Чехлы от сидения можно вымыть в стиральной машине при 30°C, не более, используя режим деликатной стирки, иначе ткань может потерять цвет. Необходимо отдельно вымыть чехол перед первым использованием. Не отжимать досуха и избегать попадания прямых солнечных лучей. Пластмассовые части можно чистить с помощью мягкодействующих моющих средств и теплой воды.

ЭТОТ ПРОДУКТ БЫЛ ОДОБРЕН СОГЛАСНО СТАНДАРТ EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

РАСПОРЯЖЕНИЕ

– Когда Вы решитесь расстаться с вашим CYBEX ONYX, важно придерживаться следующих инструкций. Условия утилизации могут отличаться в зависимости от страны. Пожалуйста свяжитесь с управлением вашей местной компании утилизации, чтобы удостовериться, что Вы принимаете правильные меры, чтобы избавиться от CYBEX ONYX. Всегда следуйте инструкциям распоряжения вашей страны.

III. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВАЖНО: LEGGERE MOLTO ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARLE CON LA MASSIMA CURA PER FUTURI RIFERIMENTI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO POTREBBE ESSERE COMPROMESSA SE LE ISTRUZIONI NON SARANNO SEGUITE SCRUPOLOSAMENTE.

1. ОТКРЫТИЕ ТРОСТИ

1. Откройте поворотный рычаг замка.
2. Откройте трость.
3. Оттолкните кнопку педали, пока система захвата не заблокирована.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ВСЕ УСТРОЙСТВА ЗАХВАТА ЗАБЛОКИРОВАНЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

2. СБОРКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

1. Хватка в передних колесах до поспешного пальца занята.

3. СБОРКА КОРЗИНЫ

1. Двигать две передних петли корзины по трубам места 2. Крюк в сохранении двух петель в углах корзины в два C-shaped звонит на тыловых трубах.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗОВ

1. Используйте вашу ногу, чтобы оттолкнуть тормозной рычаг на одном из задних колес, чтобы тормозить. Тормоза задних колес связаны друг с другом, таким образом Вы управляете одновременно обоими тормозами.
2. Надавите тормозной рычаг снова, чтобы снять трость с тормозов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КОЛЯСКА НАХОДИТСЯ ВСЕГДА В ПОЛОЖЕНИИ ТОРМОЗА, КОГДА ВЫ ПОМЕЩАЕТЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА В МЕСТО.

5. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОРОТНЫЙ ЗАМОК ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

1. Поднимите спереди рычаг поворотного замка, пока он "не щелкнет" в любом положении колеса. Поворотный замок будет заблокирован автоматически, когда он достигает правильного положения.
2. Надавив спереди на рычаг поворотного замка снова, расфиксируйте поворотный замок.

6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Закрепление системы ремня безопасности – вставьте левую и правую стороны застежки в центральную застежку ремня безопасности.
2. Для сжатия пояса надевают ремень спереди на центральную застежку ремня безопасности.
3. Для того, чтобы снять крепление, нажмите на кнопку фиксатора, расположенную на сидении перед поясом, затягивая пояс через плечо.
4. Для выпуска застежки сожмите углубления на левой и правой стороне центральной застежки ремня безопасности.
5. Подгоните длину ремня промежуточности с соответствующим ползунком под покрытием места.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕМЕНЬ ПРОМЕЖНОСТИ В КОМБИНАЦИИ С ПОЯСОМ ТАЛИИ.

7. НАЛАДКА СИСТЕМЫ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ

1. Выпустите петли в конце лямок от треугольника в системе пояса, расположенной у основания спинки под покрытием места.

2. Полностью вытащите лямки из отверстий в спинке.
3. Пропустите ремни назад через отверстия в механизме спинки и снова прикрепите их к треугольнику.
4. Регулируя длину ремня для новорожденных, пожалуйста, пристегните внутреннюю петлю концов ремня к треугольному кольцу. Переключите назад к верхним отверстиям, как только лямки больше не соответствуют по плечам ребёнка.

8. ПРИКРЕПЛЕНИЕ КАПЮШОНА

1. Щелкнуть крючками капюшона в поддержки на передних трубах на левой и правой стороне.
2. Раскройте капюшон и откидную створку тыла капюшона позади места.
3. Закройте носилки навеса на левой и правой стороне, чтобы протянуть капюшон.
4. Чтобы откладывать капюшон, снимите заднюю часть носилок.
5. Для выпуска капюшона нажать крючки и удалить их.
6. Плоское лежачее положение: Поместите тыловую откидную створку по спине места, и установите это с двумя липучками внизу.

9. ОТКИДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ МЕСТА

1. Надавите откидывающий рычаг сзади места, чтобы откинуть спинку в 4 различных позициях.
2. Для поднятия спинки только снимите спинку с места. Спинка может занять 4 различных положения.

10. ОТКИДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПОДНОЖКИ

1. Надавите толчком вниз на передние края подножки
2. Просто снимите подножку, чтобы вернуть ее в исходное положение.

11. СЛОЖЕНИЕ ТРОСТИ

Удалите все содержимое из корзины. Носилки навеса выпуска, если капюшон приспособлен. Проверьте, что капюшон отложен.

1. Выдвиньте первичный рычаг замка под кнопкой педали.
2. Снимите выдвинутый первичный рычаг замка, чтобы выпустить систему протяжения.
3. Оттолкните вторичный рычаг замка (расширенный брусок на правильной стороне системы захвата)
4. Надавите толчком вперед на трость, чтобы свернуть ее. Нажмите сложенную трость, пока скрепка хранения не заблокирована. Рекомендуем закрепить ремень безопасности перед сложением трости.

12. ПЕРЕНОС ТРОСТИ

1. Подтяните гибкую ручку носки на левой тыловой трубе и переносите трость.

13. УДАЛЕНИЕ ПОКРЫТИЯ МЕСТА

Немного сложите трость, чтобы уменьшить напряжение. Снимите капюшон от трости, если он прикреплен.

1. Снимите крюки покрытия места от рамы на левой и правой стороне
2. Откройте кнопки пресса ремней, связанных с группами стороны места и трубой тыла корзины.
3. Откройте откидные створки, которые установлены с застёжкой на липучке по трубам, два на каждой стороне.
4. Пропустите ремень ползунком центральной застежки ремня безопасности через отверстие в ткани места.
5. Пропустите петли в конце лямок через треугольник в спинке.
6. Пропустите лямки через отверстия в ткани места.
7. Перебейте чехол сидения через кнопку фиксатора на сидении.
8. Двигайте ткани от труб основы места.
9. Полностью повторите в обратном порядке эту процедуру, чтобы одеть покрытие места и ремень безопасности. Удостоверьтесь, что трубы места скользят назад в карманы в покрытии места.

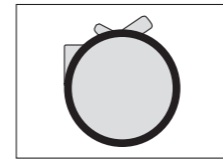
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО МЕСТО ПРАВИЛЬНО ЗАКРЕПЛЕНО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

14. ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДОЖДЕВИКА (ОПЦИИ)

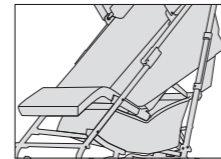
Раскройте дождевик трости как показано на рисунке.

1. Соедините дождевик с грибными булавками в навесе и подножке.

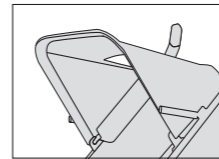
IV. СПИСОК ЧАСТЕЙ



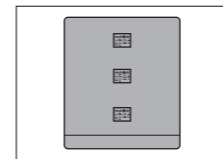
Передние Колеса



Корзина Покрытия Места Рамы



Капюшон



Дождевик (опции)

V. ГАРАНТИЯ

Данная гарантия действует только на территории страны, где продается товар. Гарантия действует 2 года и предусматривает производственный брак и дефекты материала. Гарантия начинает действовать со дня покупки товара (гарантия изготовителя). При возникновении производственного брака или дефекта материала мы, по собственному усмотрению, бесплатно отремонтируем товар или же заменим его на новый. Для устранения дефекта по гарантии необходимо доставить товар на место продажи продавцу, который продал данный товар и предоставить доказательство покупки товара в виде оплаченного счета фактуры или чека с указанием даты покупки, имени продавца и названия товара. Гарантия не действует, если товар доставлен производителю или любому другому человеку, кроме как продавцу, который продал товар покупателю. Необходимо проверять товар на укомплектованность или на наличие дефектов или брака сразу же в день покупки. Если товар был приобретен дистанционным способом продажи, то необходимо проверить товар сразу же после доставки. При обнаружении дефекта необходимо сразу же доставить товар продавцу, который продал данный товар. Гарантия действует тогда, когда товар находится в чистом и надлежащем состоянии. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, перед тем как обращаться к продавцу. Гарантия не действует на повреждения, которые возникли при неправильной эксплуатации и естественном износе, а так же при форс-мажорных обстоятельствах (пожар, авткатастрофа и т.д.). Гарантия действует только тогда, когда товар использовался согласно инструкции по применению, если любые изменения были сделаны только авторизованными представителями и если были использованы только фирменные принадлежности. Гарантия не исключает, не ограничивает и не влияет на установленные государством потребительские права, включая требования, возникающие из деликтов и претензии относительно нарушения договора, который покупатель может иметь к продавцу или к изготовителю товара.

I. Informacje ogólne i bezpieczeństwo.....	24
II. Konserwacja.....	25
III. Instrukcja użytkowania	25
1. Rozkładanie wózka.....	25
2. Mocowanie przednich kół.....	25
3. Mocowanie kosza na zakupy	25
4. Używanie hamulców	26
5. Automatyczna blokada skrętności kół przednich.....	26
6. Używanie szelek bezpieczeństwa.....	26
7. Dostosowanie szelek dla noworodków.....	26
8. Mocowanie budki.....	26
9. Regulacja odchylenia oparcia	26
10. Regulacja podnóżka.....	26
11. Składanie wózka.....	26
12. Przenoszenie wózka	26
13. Zdejmowanie pokrycia siedziska	26
14. Zakładanie osłony przeciwdeszczowej (opcjonalnie).....	26
IV. Alkatrészlista.....	27
V. Gwarancja.....	27

I. INFORMACJE OGÓLNE I BEZPIECZENSTWO

UWAGA! POZOSTAWIANIE DZIECKA BEZ OPIEKI MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE.

Odpowiedzialność za bezpieczeństwo Twojego dziecka spoczywa na Tobie. Zawsze zapinaj dziecku szelki bezpieczeństwa, aby nie wypadło i nie wysunęło się z wózka. Wózek przeznaczony jest dla jednego dziecka.

– Przestrzegaj uważnie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji, ponieważ niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wózka.

WÓZEK JEST PRZEZNACZONY DLA DZIECKA W WIEKU OD 0 MIESIĘCY, O WADZE DO 15kg.

Używanie wózka z dzieckiem ważącym ponad 15 kg spowoduje jego silne zużycie.

UWAGA: ZAWSZE UŻYWAJ SZELKI KROCZNEJ RAZEM Z SZELKAMI BRZUSZNYMI.

Szelki bezpieczeństwa powinny być zawsze zapięte i dobrze dopasowane. Jeżeli nie będą dopasowane zgodnie z instrukcją, może to mieć wpływ na stabilność wózka.

UWAGA! UŻYWAJ SZELEK, JAK TYLKO DZIECKO BĘDZIE UMIAŁO SIEDZIEĆ SAMODZIELNIE.

Zapięcie szelek nie zwalnia rodziców od stałego nadzoru nad dzieckiem.

UWAGA! PROWADZĄC WÓZEK, NIE NALEŻY BIEGAĆ ANI JEŹDZIĆ NA ROLKACH.

– Specjalne klamerki zostały umieszczone na końcach szelek brzusznych, żeby można było dla bezpieczeństwa przymocować dodatkowe szelki (zgodnie z normami EN13210 lub BS6684).

– Zanim przystąpisz do wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w położeniu wózka, dziecko powinno być w bezpiecznej odległości od wszelkich ruchomych części. Nie pozwól dziecku dotykać wózka, kiedy wózek jest składany lub rozkładany, aby nie przycięło lub skaleczyło sobie palców.

UWAGA! KAŻDE OBCIĄŻENIE NA RĄCZKACH WPŁYWA NA STABILNOŚĆ WÓZKA.

– Wózek może służyć do przewożenia tylko jednego dziecka. Nie wieszaj toreb z zakupami na rączkach wózka – bagaż można przewozić tylko w koszu na zakupy, którego maksymalne obciążenie wynosi 2 kg. Przeciężenie może sprawić, że wózek straci stabilności, jak również spowodować uszkodzenie wózka.

– Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych używaniem akcesoriów niepolecanych przez CYBEX, takich jak osłony przeciwdeszczowe, dostawki dla stojącego dziecka, uchwyty do toreb itp.

– Używanie części zamiennych niepolecanych przez CYBEX może być niebezpieczne.

– Przed używaniem wózka zawsze sprawdzaj, czy akcesoria są prawidłowo zamontowane.

– Zawsze kiedy wkładasz dziecko do wózka, blokuj koła hamulcem.

– Nigdy nie podnoś wózka z dzieckiem w środku. Nie pokonuj schodów (zwykłych ani ruchomych) ani nie poruszaj się innymi środkami transportu z dzieckiem w wózku.

– Rozkładając i składając wózek, nie rób nic na siłę, ponieważ niewłaściwe składanie może spowodować uszkodzenie lub złamanie wózka. W razie potrzeby zajrzyj do instrukcji obsługi.

– Zachowaj ostrożność, gdy wjeżdżasz na krawężnik lub z niego zjeżdżasz, a także jadąc po drogach żwirowych. Wózek może ulec uszkodzeniu w wyniku licznych uderzeń. Nie pozwalaj dziecku stawać na podnóżku.

– Nie wystawiaj wózka na bezpośrednie działanie słońca ani nie stawiaj go w pobliżu źródeł ciepła.

II. KONSERWACJA

– Użytkownik jest odpowiedzialny za regularną konserwację wózka. Wszystkie elementy łączące i niży muszą być mocno, bezpiecznie przytwierdzone. Szczególnie ważne jest regularne pryskanie mechanizmów blokujących i obrotowych sprayem zawierającym teflon ("suchym" środkiem do oliwienia). Należy zwracać szczególną uwagę, aby nie uszkodzić hamulców, kół ani opon w czasie użytkowania. Regularnie sprawdzaj ich stan i napraw je lub wymień w razie potrzeby. NIE UŻYWAJ żadnego elementu, który wydaje się niesprawny.

– Nie wprowadzaj samodzielnie żadnych modyfikacji w wózku. Jeżeli masz jakieś pytania lub reklamacje, to zgłoś się do sprzedawcy lub importera wózka.

– Wózek powinien zostać oddany do przeglądu raz na 12 miesięcy.

– Nigdy nie używaj oliwy do oliwienia kół. Koła będą się gładko obracać, jeżeli będziesz regularnie czyścić osie i smarować je wazeliną techniczną.

– Inne ruchome części możesz także przyskać sprayem zawierającym teflon ("suchym" środkiem do oliwienia). Po spryskaniu teflonem, wytrzyj produkt suchą szmatką.

– Używaj tylko oryginalnych części zamiennych firmy CYBEX. Używanie innych części może być niebezpieczne.

– Rurki ramy, które znajdują się pod mechanizmem blokującym i obrotowym też powinny być regularnie czyszczone i konserwowane. Dzięki temu wózek będzie Ci służył długo bez problemów.

CZYSZCZENIE

– Nie używaj silnych, ściierających środków do czyszczenia ramy! Użyj do tego celu wilgotnej ściereczki i delikatnego detergentu, a następnie dokładnie osusz ramę. Gdyby wózek został zmoczony stoną wodą, jak najszybciej optucz go dokładnie bieżącą wodą.

– Tapicerkę i pokrycie można prać ręcznie w delikatnym środku piorącym (w temperaturze nie wyższej niż 30°C).

– Wskazówki dotyczące prania znajdują się na mełce. Nie używaj pralki ani suszarki bębnowej. Dokładnie wysusz tapicerkę przed ponownym użyciem.

– Wszystkie tkaniny używane przez firmę CYBEX zostały dokładnie przebadane, jednak kiedy wózek jest bardzo przemoczony, woda może przesiąkać do podszewki na dolnych brzegach i szwach i zostawiać plamy na tapicerce. Aby tego uniknąć, zalecamy używanie osłony przeciwdeszczowej. Nie należy również składać ani przechowywać mokrego wózka. Jeżeli wózek jest mokry, pozostaw go do wyschnięcia z rozłożoną budką. Nigdy nie przechowuj wózka w wilgotnym pomieszczeniu, ponieważ może to prowadzić do powstawania pleśni.

Uwaga! Przed pierwszym użyciem tapicerkę należy wyprać. Można ją prać w pralce w temperaturze maks. 30°C, w delikatnym cyklu prania. Wyższa temperatura prania może spowodować zblaknięcie koloru. Tapicerkę należy prać oddzielnie i nigdy nie należy suszyć jej w suszarce! Nie należy także suszyć tapicerki w pełnym słońcu! Plastikowe części fotelika można przecierać ciepłą wodą z delikatnym detergentem.

Produkt ten jest zgodny z normami EN 1888:2003 oraz A1/A2/A3:2005.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu użytkowania wózka CYBEX ONYX, należy go wyrzucić, stosując się do właściwych przepisów. Sposoby usuwania śmieci mogą różnić się w każdym kraju. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby we właściwy sposób zutylizować wózek. Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących postępowania z odpadami w swoim kraju.

III. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UWAŻNIE I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. JEŻELI NIE BĘDZIESZ PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWEK W NIEJ ZAWARTYCH, MOŻE TO MIEĆ WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO TWOJEGO DZIECKA.

1. ROZKŁADANIE WÓZKA

1. Odepnij blokadę zabezpieczającą przed rozłożeniem się wózka.
2. Rozłóż wózek.
3. Docisnij stopą białą dźwignię z tyłu wózka, aż wózek zablokuje się w rozłożonej pozycji.

UWAGA: PRZED UŻYCIEM UPEWNIJ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE MECHANIZMY ZAMYKAJĄCE SĄ ZABLOKOWANE.

2. MOCOWANIE PRZEDNICH KÓŁ

1. Włóż przednie koła, aż się zablokują.

3. MOCOWANIE KOSZA NA ZAKUPY

1. Zaczep dwie pętelki znajdujące się na tylnych rogach koszyka o uchwyty w kształcie litery "C" na tylnych nogach wózka, a dwie przednie pętelki – na przednich nogach. Aby zdjąć kosz, postępuj odwrotnie.

4. UŻYWANIE HAMULCÓW

1. Aby zablokować koła, naciśnij stopą dźwignię hamulca na jednym z tylnych kół. Hamulce na tylnych kotach są ze sobą połączone, więc wciśnięcie jednego oznacza zablokowanie obu kół.

2. Podnieś stopą dźwignię hamulca, aby odblokować koła.

UWAGA: ZAWSZE BLOKUJ KOŁA HAMULCEM, KIEDY WKŁADASZ DZIECKO DO WÓZKA.

5. AUTOMATYCZNA BLOKADA SKRĘTNOŚCI KÓŁ PRZEDNICH

1. W dowolnej pozycji kół podnieś dźwignię blokady skrętności kół, aż usłyszysz kliknięcie. Blokada załączy się automatycznie, kiedy znajdziesz się w odpowiedniej pozycji.

2. Aby zwolnić blokadę, z powrotem naciśnij dźwignię.

6. UŻYWANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby zapiąć szelki, wsuń zapięcia szelek bocznych do klamry centralnej.

2. Aby zacisnąć szelki, pociągnij pasek znajdujący się z przodu klamry centralnej.

3. Aby poluzować szelki, naciśnij przycisk znajdujący się na pokryciu siedziska przed zapięciem szelek, jednocześnie ciągnąc za szelki naramienne.

4. Aby odpiąć szelki, naciśnij jednocześnie przyciski po prawej i lewej stronie klamry centralnej.

5. Dostosuj długość szelki kroczonej za pomocą odpowiedniego klamerki do regulacji.

UWAGA: ZAWSZE UŻYWAJ SZELEK KROCZONEJ RAZEM Z SZELEKAMI BRZUSZNYMI.

7. DOSTOSOWANIE SZELEK DLA NOWORODKÓW

1. Przeciągnij pętle na końcach szelek naramiennych przez trójkąt w oparciu.

2. Przeciągnij szelki naramienne przez otwory w oparciu i w pokryciu siedziska.

3. Włóż szelki w drugą parę otworów. Następnie przeprowadź je przez otwory w oparciu i przytwierdź do trójkąta.

4. Aby dopasować długość szelek naramiennych noworodkowi należy przytwierdzić wewnętrzne pętle na końcach szelki naramiennej do trójkątnego zaczepu.

Wróć z powrotem do górnych otworów, jak tylko szelki naramienne przestaną obejmować ramiona dziecka.

8. MOCOWANIE BUDKI

1. Przypnij zaczepy budki do klamer na obu przednich rurkach.

2. Rozłóż budkę i umieść tylną klapę budki z tyłu siedziska.

3. Rozłóż budkę całkowicie za pomocą napinaczy po obu stronach.

4. Aby złożyć budkę, podnieś tylną część napinaczy.

5. Aby zdjąć budkę, naciśnij zaczepy budki i odepnij ją od rurek.

6. Przy całym odchylonym oparciu umieść tylną klapę budki za oparciem i przypnij ją pod spodem dwoma rzepami.

9. REGULACJA ODCHYLENIA OPARCIA

1. Aby obniżyć oparcie, pociągnij dźwignię regulacji odchylenia oparcia z tyłu siedziska.

2. Aby podnieść oparcie, pociągnij je do góry. Oparcie można ustawić na czterech różnych poziomach.

10. REGULACJA PODNÓŻKA

1. Naciśnij podnóżek na brzegu z przodu po obu stronach i obniż go. Aby powrócić do wyjściowej pozycji, wystarczy podnieść podnóżek.

11. SKŁADANIE WÓZKA

Wymij wszystkie z kosza na zakupy. Jeżeli budka jest zamontowana, zwolnij napinacze budki i złóż ją.

1. Naciśnij dźwignię pierwszego zabezpieczenia znajdującą się pod białą dźwignią z tyłu wózka.

2. Podnieś wciśniętą dźwignię, aby odblokować mechanizm składania.

3. Naciśnij dźwignię drugiego zabezpieczenia (wystający pręt po prawej stronie mechanizmu składania).

4. Weź rączki i popchnij je do przodu, aby złożyć wózek. Dociśnij złożony wózek, aż zatrzaśnie się klips zabezpieczający przez rozłożeniem. Zaleca się zapięcie szelek bezpieczeństwa przed przystąpieniem do składania wózka.

12. PRZENOSZENIE WÓZKA

1. Do przenoszenia wózka służy elastyczna rączka na tylnej lewej nodze wózka.

13. ZDEJMOWANIE POKRYCIA SIEDZISKA

Lekko złóż wózek, aby zmniejszyć napięcie. Jeżeli budka jest zamocowana, zdejmij ją.

1. Odepnij zaczepy pokrycia siedziska od ramy po obu stronach.

2. Odepnij paski, które przypięte są zatrzaśkami do boków siedziska oraz do tylnej rurki koszyka.

3. Odepnij klapki materiału, które przypięte są rzepami do rurek (dwie z każdej strony). 4. Przeciągnij szelkę z regulatorem klamry centralnej (obacając ją o 90°) przez otwór w pokryciu siedziska.

5. Przeciągnij pętle na końcach szelek naramiennych przez trójkąt w oparciu.

6. Przeciągnij szelki naramienne przez otwory w oparciu i w pokryciu siedziska.

7. Przetóż tapicerkę siedziska przez klamrę centralną znajdującą się na siedzisku.

8. Zsuń pokrycie z rurek podstawy siedziska.

9. Aby założyć z powrotem pokrycie i szelki, wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że rurki siedziska znajdują się z powrotem w kieszonkach wewnątrz pokrycia.

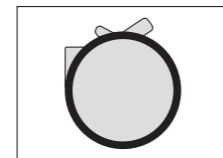
UWAGA: PRZED UŻYCIEM UPEWNIJ SIĘ, ŻE SIEDZISKO JEST PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANE.

14. ZAKŁADANIE OSŁONY PRZECIWDZESZCZOWEJ (OPCJONALNIE)

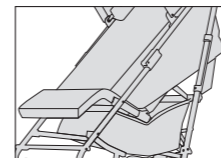
Rozłóż osłonę przeciwdeszczową na wózku, tak jak jest to pokazane na rysunku.

1. Przypnij osłonę do zaczepów przy budce i podnóżku.

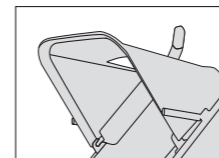
IV. LISTA CZĘŚCI



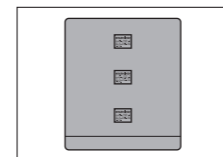
Przednie koła



Rama Pokrycie siedziska Kosz na zakupy



Budka



Osłona przeciwdeszczowa (opcjonalnie)

V. GWARANCJA

JA Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju, w którym produkt został po raz pierwszy sprzedany klientowi przez sklep detaliczny. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne istniejące w momencie zakupu, czy wykryte w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu w sklepie detalicznym przez pierwszego właściciela (gwarancja producenta). Jeśli wada materiałowa czy produkcyjna zostanie wykryta, producent, według własnego uznania, bezpłatnie naprawi produkt lub wymieni go na nowy. Aby skorzystać z warunków niniejszej gwarancji należy zanieść lub wysłać produkt do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) zawierający datę zakupu, nazwę sklepu oraz nazwę towaru. Warunki gwarancji nie obowiązują, jeśli produkt zostanie odesłany do producenta lub innego podmiotu, a nie do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony. Prosimy o sprawdzenie produktu pod kątem jego kompletności czy jakichkolwiek wad w momencie jego zakupu, a w przypadku sprzedaży wysyłkowej - natychmiast po jego otrzymaniu. W przypadku stwierdzenia wady należy zaprzestać użytkowania produktu i odesłać go do sklepu, w którym został po raz

pierwszy zakupiony. Reklamowany w ramach gwarancji produkt powinien zostać dostarczony czysty i kompletny. Jednakże przed kontaktem ze sklepem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, warunków zewnętrznych (woda, ogień, wypadki drogowe i inne) oraz normalnego zużycia. Gwarancja obowiązuje wyłącznie wtedy jeśli produkt był użytkowany zgodnie z instrukcją użytkowania, jeśli był naprawiany/modyfikowany przez uprawnioną osobę i użyto do tego celu wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Vážený zákazníku!

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI KOČÁREK CYBEX ONYX. TENTO DĚTSKÝ KOČÁREK JE URČEN DĚTEM OD NAROZENÍ A AŽ DO 15 KG. JE VHODNÝ POUZE PRO JEDNO DÍTĚ. KOČÁREK JE VYBAVEN SKLÁPĚCÍ STŘÍŠKOU – VŠECHNY JEHO VLASTNOSTI JSOU POPSÁNY V POKYNECH K OBSLUZE. MŮŽEME VÁS UBEZPEČIT, ŽE PŘI VÝVOJI KOČÁRKU CYBEX ONYX JSME SE ZAMĚŘILI NA JEHO BEZPEČNOST, POHODLÍ A SNADNOU OBSLUHU. VÝROBEK BYL VYVINUT S DODRŽENÍM PŘÍSNÝCH KVALITATIVNÍCH POŽADAVKŮ A SPLŇUJE VEŠKERÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY. V PŘÍPADĚ JAKÝKOLIV DOTAZŮ NÁS NEVÁHEJTE KDYKOLIV KONTAKTOVAT.

Tyto pokyny si pozorně přečtěte a uschovejte k dalšímu nahlížení. V případě nerespektování uvedených pokynů riskujete zdraví svého dítěte.

Dear Customer

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING THE CYBEX ONYX. THIS PRODUCT IS A STROLLER FOR CHILDREN SUITABLE FROM BIRTH AND UP TO 15 KG. IT IS SUITABLE FOR ONE CHILD ONLY. THE STROLLER IS EQUIPPED WITH A HOOD – ALL FEATURES ARE EXPLAINED IN THE INSTRUCTIONS. IN DEVELOPING THE CYBEX ONYX WE CAN ASSURE YOU THAT OUR MAIN FOCUS WAS BOTH SAFETY, COMFORT AND EASY OPERATION. THE PRODUCT HAS BEEN DEVELOPED UNDER STRICT QUALITY CONTROL AND MEETS ALL RELEVANT SAFETY STANDARDS. SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE FEEL FREE TO CONTACT US AT ANY TIME.

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

Değerli Müşterimiz,

CYBEX ONYX MODELİ BEBEK ARABASINI SEÇTİĞİNİZ İÇİN SİZİ TEBRIK EDERİZ. DOĞUMDAN 15 KG'A KADAR UYGUN OLAN BU MODEL, TEK BİR BEBEĞİN TAŞINMASINA UYGUN ÜRETİLMİŞTİR. CYBEX ONYX SİZE VE BEBEĞİNİZE MAKSİMUM KONFOR, GÜVENLİK VE KULLANIM KOLAYLIĞI SAĞLAMAK ÜZERE TASARLANMIŞTIR. CYBEX ONYX İLGİLİ TÜM GÜVENLİK STANDARTLARINA UYGUNDUR VE SIKI KALİTE KONTROL PROSEDÜRLERİ ÇERÇEVESİNDE ÜRETİLMİŞTİR.

Lütfen kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve referans için saklayınız. Bu talimatları uygulamanız çocuğunuzun güvenliği için önemlidir.

I. Obecné informace & bezpečnost	30
II. Pokyny k údržbě	31
III. Pokyny k používání	31
1. Rozložení kočárku	31
2. Montáž předních koleček	31
3. Montáž koše	31
4. Používání brzd	31
5. Automatická blokáce otáčení předního kola	31
6. Používání bezpečnostních pásů	32
7. Nastavení bezpečnostních pásů pro novorozence	32
8. Nasazení sklápěcí stříšky	32
9. Naklonění sedačky	32
10. Sklopení opěrky nohou	32
11. Složení kočárku	32
12. Přenášení kočárku	32
13. Stažení potahu sedačky	32
14. Připevnění pláštěnky (volitelný)	32
IV. Přehled součástí	33
V. Záruka	33

I. OBECNÉ INFORMACE & BEZPEČNOST

VAROVÁNÍ: JE NEBEZPEČNÉ NECHÁVAT DÍTĚ BEZ DOZORU.

Zodpovídáte za bezpečí svého dítěte. Vždy k prevenci pádu dítěte z kočárku nebo sklouznutí ze sedačky používejte bezpečnostní pásy. Tento výrobek je vhodný pro jedno dítě. Dodržujte pečlivě veškeré pokyny. Zamezte tak nesprávnému používání, které by mohlo mít vliv na správné používání výrobku.

TENTO VÝROBEK JE URČEN PRO DĚTI OD NAROZENÍ A AŽ DO 15kg.

Používání tohoto kočárku k přepravě dítěte těžšího než 15 kg by způsobilo nadměrné opotřebení a poškození kočárku.

VAROVÁNÍ: VŽDY POUŽÍVEJTE VIDLICOVÝ PÁS SPOLEČNĚ S ŘEMÍNKEM VEDENÝM KOLEM PASU DÍTĚTE.

Pásy musí být vždy správně připojeny a seřizeny. Nesprávné seřízení může ovlivnit stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ: BEZPEČNOSTNÍ PÁSY POUŽÍVEJTE, JAKMILE DÍTĚ DOKÁŽE BEZ POMOCI SEDĚT.

Bezpečnostní pásy nenahrazují stálý dohled dospělého.

VAROVÁNÍ: TENTO KOČÁREK NENÍ VHODNÉ POUŽÍVAT PŘI BĚHÁNÍ NEBO JEŽDĚNÍ NA KOLEČKOVÝCH BRSLÍCH.

– Pro vyšší bezpečnost jsou systémy pásů vybaveny "D" kroužky (podle normy EN13210 nebo BS6684).

– Během úprav pásů by dítě nemělo mít v dosahu žádné pohyblivé součásti. Nedovolte dětem se kočárku během skládání či rozkládání dotýkat, protože může dojít k sevření prstů.

VAROVÁNÍ: JAKÁKOLIV ZÁTĚŽ ZAVĚŠENÁ NA RUKOJETI OVLIVŇUJE STABILITU KOČÁRKU.

V kočárku nevozte další děti, nezavěšujte na rukojeť nákupní tašky ani tašky na kočárku nevozte

– s výjimkou koše. Maximální hmotnost zátěže je 2 kg. Jinak by mohlo dojít k narušení stability kočárku. Přetížení může kočárek také poškodit.

– Poškození kočárku příslušenstvím, které není schváleno společností CYBEX, jako jsou pláštěnky, opěrná deska, háčky na tašky, atd. bude mít za následek zrušení platnosti záruky.

– Používat náhradní díly, které nejsou schválené společností CYBEX, může být nebezpečné.

– Před začátkem používání kočárku vždy zkontrolujte, zda je příslušenství řádně zabezpečeno.

– Dbejte, aby byl kočárek při vkládání dítěte vždy v zabrzděné poloze.

– Nikdy kočárek nezvedejte, je-li v něm dítě. Nikdy s dítětem v kočárku nejezděte dolů či nahoru po schodech, po eskalátoru nebo v různých dopravních prostředcích.

– Při skládání a rozkládání kočárku nepoužívejte nadměrnou sílu, protože skládání nesprávným způsobem by mohlo kočárek poškodit. V případě potřeby použijte uživatelskou příručku.

– Přes obrubníky a po nerovných cestách jezděte opatrně. Opakované nárazy kočárek ničí.

– Dbejte, aby se dítě nestavělo na opěrku nohou.

– Nevystavujte kočárek tepelným zdrojům ani přímému slunečnímu záření.

II. POKYNY K ÚDRŽBE

– Uživatel zodpovídá za pravidelnou údržbu kočárku. Všechny spojovací díly a nýtů musí být utaženy a řádně zajištěny. Je zejména důležité brzdící a otáčecí mechanismus pravidelně ošetřovat teflonovým sprejem (suché mazivo). Je velmi důležité, aby během používání nedošlo k poškození brzd, kol a pneumatik. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby opravujte nebo vyměňujte. **PŘESTAŇTE POUŽÍVAT** jakýkoliv výrobek, jehož konstrukce se nezdá být v pořádku.

– Neprovádějte žádné úpravy kočárku. Máte-li problém nebo stížnost, obraťte se prosím na dodavatele nebo dovozce.

– Po každých 12 měsících by měla být provedena servisní kontrola kočárku.

– Kola nikdy nepromazávejte olejem. Budete-li čistit osy a ošetřovat je vazelínou bez obsahu kyselin, budou kola bez problému funkční.

– Ostatní pohyblivé části můžete rovněž ošetřovat teflonovým sprejem (suché mazivo). Po nastříkání teflonového spreje otřete kočárek měkkým hadříkem.

– Používejte pouze originální náhradní díly společnosti CYBEX. Použití výrobky jiných značek může být nebezpečné.

– Trubky rámu kryté zajišťovacími a otáčecími mechanismem by také měly být pravidelně čištěny a sprejovány. Tím zajistíte bezproblémové používání kočárku.

ČIŠTĚNÍ

– K čištění rámu nepoužívejte brusné přípravky! Rám otírejte vlhkým hadříkem a šetrným přípravkem. Důkladně osušte.

– Byl-li kočárek vystaven působení mořské vody, opláchněte jej prosím co nejdříve poté sladkou vodou.

– Čalounění a pokrývku lze prát v ruce s použitím šetrného pracího přípravku (při teplotě nepřesahující 30°C).

– Podrobnosti naleznete na cedulkách. Nepoužívejte pračky ani sušičky. Před dalším používáním nechte důkladně oschnout.

– Všechny látky vyrobené společností CYBEX byly testovány, ale voda z příliš mokrého kočárku může spodními okraji a švy proskočnout do prádla a zanechat na čalounění mokré skvrny. Jako prevenci doporučujeme používat pláštěnku. Také prosím kočárek neskládejte a neukládejte, je-li mokrá. Mokrý kočárek

nechte oschnout s nataženou střechou. Kočárek nikdy neukládejte do vlhkého prostředí, protože by mohlo dojít ke vzniku plísní.

Poznámka! Před prvním použitím řádně umyjte potah výrobku. Potahy výrobků je možné prát v pračce max. při 30°C. Pokud jej vyperete při vyšší teplotě, může ztratit barvu. Potah perle zvlášť a nikdy jej neždímejte. Nevystavujte přímému slunečnímu záření. Plastové součásti můžete očistit pomocí neдрáždivého mycího prostředku a teplé vody.

Tento výrobek byl schválen souladu s normou EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.

LIKVIDACE

Po skončení používání kočárku CYBEX ONYX je třeba zajistit jeho správnou likvidaci. Pravidla likvidace odpadu se v každé zemi mohou lišit. Pro informace o správných postupech při likvidaci se prosím obraťte na místní sběrnou odpadů. Vždy dodržujte pokyny pro likvidaci odpadu platné ve vaší zemi.

III. POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED ZAČÁTKEM POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU SI TYTO POKYNY PEČLIVĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE K DALŠÍMU NAHLÍŽENÍ. NEBUDETE-LI TYTO POKYNY DODRŽOVAT, OHROŽUJETE BEZPEČÍ SVÉHO DÍTĚTE.

1. ROZLOŽENÍ KOČÁRKU

1. Uvolněte zařízení pro blokáci složeného stavu.
2. Rozložte kočárek.
3. Sešlapijte pedál, až do zaklapnutí napínacího systému.

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽÍVÁNÍM KOČÁRKU ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU ZAPOJENY VŠECHNY BLOKOVACÍ PRVKY.

2. MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOLEČEK

1. Sklopte přední kolečka až do zaklapnutí pojistky.

3. MONTÁŽ KOŠE

1. Zavěste dvě očka v rozích koše do dvou C kroužků na zadních trubkách a zahákněte dvě očka na trubkách sedačky. Při snímání koše postupujte v opačném pořadí.

4. POUŽÍVÁNÍ BRZD

1. Nohou sešlápněte páku brzdy na jednom ze zadních kol, čímž se aktivují brzdy. Brzdy zadních kol jsou vzájemně spojeny, a tudíž pracují současně.
2. Pro uvolnění brzd páku zdvihněte.

VAROVÁNÍ: VŽDY PŘI VKLÁDÁNÍ DÍTĚTE ZKONTROLUJTE, ZDA JE KOČÁREK ZABRZDĚNÝ.

5. AUTOMATICKÁ BLOKACE OTÁČENÍ KOL

1. Zvedněte páku blokáce otáčení předních kol, až zaklapne v některé z pozic kolečka. Blokáce otáčení kol se aktivuje automaticky, když dosáhne správné pozice.
2. Pro uvolnění blokáce otáčení stiskněte páku směrem dolů.

6. POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

1. Pro zapnutí systému bezpečnostních pásů – do středové spony vložte levou i pravou stranu pásů.
2. Pro utažení pásů zatáhněte za řemínek na přední straně středové spony.
3. Pro uvolnění pásů stiskněte pojistku, která je umístěna v přední části pásu na sedáku a současně zatáhněte ramenní pásy směrem dopředu.
4. Pro povolení pásů stiskněte drážky na levé a pravé straně středové spony.
5. Upravte délku vidlicového pásu pomocí posuvného regulátoru.

VAROVÁNÍ: VŽDY POUŽÍVEJTE VIDLICOVÝ ŘEMEN SPOLU S ŘEMÍNKEM VEDENÝM KOLEM PASU DÍTĚTE.

7. NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ PRO NOVOROZENCE

1. Prostrčte očka na konci ramenních pásů skrz trojúhelník v systému bezpečnostních pásů, který je umístěn na spodní části opěrky zad pod potahem sedačky.
2. Úplně prostrčte ramenní pásy otvory v opěrce zad.
3. Prostrčte ramenní pásy skrz dva spodní otvory. Následně dejte pásy zpět přes otvory v mechanismu opěrky zad a znovu je připojte k trojúhelníku. Přepněte zpět do horních otvorů jakmile ramenní pásy neodpovídají výši ramen dítěte.

8. NASAZENÍ STŘÍŠKY

1. Nasaďte uzávěr stříšky na opěry na předních trubkách po levé a pravé straně.
2. Roztáhněte stříšku a zadní převislý díl vložte za sedadlo.
3. Pro roztažení zaklapněte rozpěru plátěné stříšky na levé a pravé straně.
4. Pro složení stříšky zvedněte zadní část rozpěry.
5. Pro sejmutí stříšky stiskněte pojistnou tlačítka a stříšku sundejte.
6. Plochá poloha: Položte zadní převislý díl přes zadní opěrku sedadla a zajistěte dvěma suchými zipy umístěnými vespod.

9. NAKLONĚNÍ SEDAČKY

1. Pro sklopení opěrky zad do 4 různých poloh stáhněte páku na zadní straně sedačky.
2. Pro zvýšení, zadní opěrku sedačky zdvihněte. Opěrku zad lze nastavit do 4 různých poloh.

10. SKLOPENÍ OPĚRKY NOHOU

1. Stlačte opěrku nohou na obou předních okrajích a stiskněte směrem dolů.
2. Pro navrácení do původní polohy jednoduše opěrku zdvihněte.

11. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Vyjměte veškerý obsah koše. Je-li nasazena skládací stříška, uvolněte její rozpěru. Při skládání dbejte, aby stříška byla stažena.

1. Stiskněte první blokovací páku pod pedálem.
2. Pro uvolnění napínacího systému první blokovací páku stiskněte.

3. Stiskněte směrem dolů druhou blokovací páku (prodloužená tyč na pravé straně napínacího systému).
4. Pro složení kočárku nohou, zdvihněte pedál. Sevřete rukojeť a tlačte na kočárek směrem vpřed, čímž jej složíte. Stlačujte složený kočárek až do zaklapnutí skladovací pojistky. Před skládáním kočárku doporučujeme zapnout pásy.

12. PŘENÁŠENÍ KOČÁRKU

1. Zatáhněte za ohebnou přenášecí rukojeť na levé zadní trubce a zvedněte kočárek.

13. STAŽENÍ POTAHU SEDADLA

Pro snížení napětí potahu kočárek částečně složte. Sejměte stříšku, je-li nasazena.

1. Odpojte háčky potahu sedadla z rámu na levé a pravé straně.
2. Stiskněte tlačítka na pásech připojených k bočním panelům sedadla a koši (zadní trubka).
3. Rozepněte díly, které jsou pomocí suchých zipů připevněny k trubkám - dva na každé straně.
4. Prostrčte řemínek s regulačním prvkem středové spony otvorem v potahu sedadla.
5. Prostrčte očka na konci ramenních řemínků skrz trojúhelník v opěrce zad.
6. Prostrčte ramenní pásy otvory v potahu sedadla.
7. Vysuňte látku směrem od základních trubek sedadla.
8. Pro nové nasazení potahu sedadla a pásů tento postup proveďte v opačném pořadí. Zkontrolujte, zda se trubky sedačky zasunují do kapes uvnitř potahu sedačky.

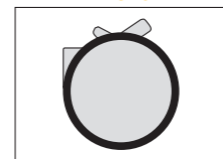
VAROVÁNÍ: PŘED POUŽÍVÁNÍM ZKONTROLUJTE, ZDA JE SEDAČKA SPRÁVNĚ SEŘÍZENÁ.

14. NASAZENÍ PLÁŠTĚNKY (VOLITELNÝ)

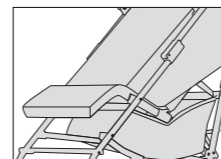
Rozprostřete pláštěnku na kočárek tak, jak to uvádí obrázek.

1. Pomocí cvočků připevněte pláštěnku k opěrce nohou.

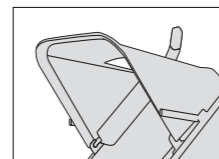
IV. PREHLED ČÁSTÍ



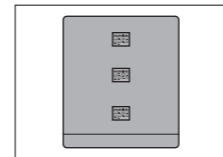
Přední kolečka



Koš sedačky



Stříška



Pláštěnka stříšky (volitelný)

V. ZÁRUKA

Následující záruka platí výhradě ve státě, kde byl produkt prodán maloobchodem zákazníkovi. Záruka kryje všechny výrobní a materiální defekty, které se objevily v den prodeje nebo během záruční lhůty dva (2) roky od data prodeje od maloobchodu přímo zákazníkovi (výrobní záruka). V případě výrobního nebo materiálového poškození výrobek - dle vlastního uvážení – buď zdarma opravíme, nebo vyměníme za nový. K uplatnění záruky je potřeba přivést nebo odeslat výrobek přímo k maloobchodníkovi, který výrobek přímo prodal zákazníkovi a odevzdat doklad o koupi (např. faktura nebo paragon), který obsahuje datum prodeje, jméno prodejce a typ označení produktu. Záruka nebude platná v případě, že byl tento produkt odvezen nebo poslán výrobcem nebo jiné osobě než je prodejce, který tento výrobek přímo prodal zákazníkovi. Výrobek zkontrolujte hned v den nákupu. Pokud si výrobek necháte poslat, zkontrolujte jej hned v den obdržení. V případě defektu přestaňte výrobek používat a odveďte nebo odešlete jej k prodejci, který vám ho přímo prodal. Pokud chcete uplatnit záruku, odešlete nebo odveďte výrobek řádně umytý a kompletní. Tato záruka nekryje závady způsobené nesprávným používáním, vlivem okolního prostředí (oheň, voda, sluneční záření, závady silnic, atd.), nebo běžným používáním, poškozením či roztržením. Záruka platí pouze v případě, že byl výrobek používán v souladu s instrukcemi o správném používání, že byly opravy prováděny autorizovanými osobami a že byly použity pouze originální díly. Tato záruka nevyklučuje, nebo

jinak neomezuje základní práva zákazníka, včetně uplatnění nároků, pokud jde o porušení smlouvy, které může mít kupující vůči prodávajícímu nebo výrobcem výrobku.

Importer / Distributor:

Kenyo, spol. s r.o.,

Skorkovská 2457,

198 00 Praha 9 – Cerný Most,

Tel: +42 (0) 281 910 879

Fax: +42 (0) 281 917 689

I. General Information & Safety	34
II. Instructions for maintenance	35
III. Instructions for use.....	35
1. Opening the stroller.....	35
2. Assembling the front wheels	35
3. Assembling the basket	35
4. Using the brakes	35
5. Automatic front wheel swivel locks	35
6. Using the harness system	36
7. Adjusting the harness system for newborns	36
8. Attaching the hood	36
9. Reclining the seat.....	36
10. Reclining the leg rest	36
11. Folding the stroller	36
12. Carrying the stroller	36
13. Removing the seat cover	36
14. Attaching the rain cover (optional)	36
IV. Part list	37
V. Guarantee	37

I. GENERAL INFORMATION & SAFETY

WARNING: IT MAY BE DANGEROUS TO LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

Your child's safety is your responsibility. Always use the harness system to prevent your child from falling or sliding out of the seat. This vehicle is suitable for one child only.

Follow all instructions carefully to avoid incorrect handling as this can impair the stroller's correct function.

THIS VEHICLE IS INTENDED FOR CHILDREN UP TO 15kg.

Use of this stroller with a child weighing more than 15 kg will cause excessive wear and tear on the stroller.

WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.

The harness always needs to be attached and adjusted correctly. If not adjusted correctly according to the instructions the stability of the stroller will be affected.

WARNING: USE A HARNESS SYSTEM AS SOON AS THE CHILD CAN SIT UNAIDED

The harness and seat belt do not replace the permanent supervision by an adult.

WARNING: THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.

– To attach an additional full harness system for safety reasons 'D' rings (according to EN13210 or BS6684) are provided.

– The child should be clear of any moving parts while making adjustments. Prevent children from grabbing the stroller while folding and unfolding, as fingers can become trapped and scissoring actions are unavoidable.

WARNING: ANY LOAD ATTACHED TO THE HANDLES AFFECTS THE STABILITY OF THE STROLLER.

Do not carry additional children, do not hang shopping bags from the handlebars or carry shopping bags on the stroller except in the stroller's basket. Maximum load 2 kg. Otherwise the stroller is likely to become unstable. Overloading can also damage the vehicle.

– Damages caused by the use of accessories not approved by CYBEX, such as rain covers, buggy boards, bag hooks, etc. will not be covered by the terms of our warranty.

– It may be unsafe to use replacement parts other than those approved by CYBEX.

– Before using the stroller, always check whether the accessories are well secured.

– Ensure that the stroller is always in the brake position when you put your child into the seat.

– Never lift the stroller with the child inside; never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when traveling on other forms of transport.

– When opening and closing the stroller, do not use force, as incorrect folding can damage or break the stroller. Check the instruction manual if necessary.

– Drive carefully over curbs and gravel roads. The vehicle will be damaged by repeated impact.

– Make sure your child does not use the footrest to stand on.

– Do not expose the stroller to any artificial heat or direct sunlight.

II. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

– The user is responsible for the regular maintenance of the stroller. All connecting parts and rivets have to be tightened and secured properly. It is particularly important to ensure that the locking mechanism and swiveling mechanism are treated regularly with Teflon spray (dry lubricant). It is important that brakes, wheels and tyres are not impaired during use. Inspect them regularly and repair or replace if necessary. STOP using any product that does not appear structurally sound.

– Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.

– A service should be scheduled every 12 months.

– Never lubricate the wheels or axles with oil. If you treat the axles with acid-free Vaseline regularly, the wheels will continue to run smoothly.

– You can also treat the other moving parts with Teflon spray (dry lubricant). After spraying on the Teflon, wipe the product with a soft cloth.

– Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.

– The frame tubes covered by the locking mechanism and turning mechanism should also be regularly cleaned and sprayed. This will ensure that you enjoy your stroller without any problems.

CLEANING

– Do not use abrasives to clean the frame! Use a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.

– Should the stroller be exposed to salt water, please rinse it down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.

– The upholstery and cover can be washed by hand with mild detergent (not warmer than 30°C).

– See care labels for details. Do not use the washing machine or tumble drier. Dry thoroughly before reuse.

– All CYBEX fabrics have been tested, but when the stroller is very wet, the water may permeate the lining through the bottom edges and seams and leave water stains on the upholstery. We advise you to use a rain cover to avoid this. Also please do not fold or store the product while wet. If the stroller is wet, allow to dry with the hood extended. Never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Note! Please wash the cover before you use it the first time. Seat covers are machine washable at max. 30°C on delicate cycle. If you wash it at higher

temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

This product was approved according to the EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 standard.

DISPOSAL

When you are done using your CYBEX ONYX, a proper disposal is important. Garbage disposal can be different in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the CYBEX ONYX. Always follow the disposal regulations of your country.

III. INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

Please fold out the pages with illustrations which can be found in the beginning of this manual and then refer to the instructions.

1. OPENING THE STROLLER

1. Release the folding lock lever.

2. Open the stroller.

3. Push the pedal button down until the locking system is engaged.

WARNING: ENSURE THAT ALL LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.

2. ASSEMBLING THE FRONT WHEELS

1. Snap in the front wheels until the snap finger is engaged.

3. ASSEMBLING THE BASKET

1. Hook in the two loops in the basket's corners into the two C-shaped rings on the rear tubes and the two C-shaped rings on the seat tubes. Reverse this procedure to take the basket off.

4. USING THE BRAKES

1. Use your foot to push the brake lever down on one of the back wheels to engage the brakes. The brakes of the back wheels are linked to each other, so that both brakes are operated simultaneously.

2. Lift the brake lever again to release the brake.

WARNING: ENSURE THAT THE PUSHCHAIR IS ALWAYS IN THE BRAKE POSITION WHEN YOU PUT YOUR CHILD INTO THE SEAT.

5. AUTOMATIC FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS

1. Lift the Front Swivel Lock Lever until it "clicks" in, in any wheel position. The Swivel lock will be engaged automatically when it reaches in the right position.

2. Push the Front Swivel Lock Lever down again to release the Swivel Lock.

6. USING THE HARNESS SYSTEM

1. To fasten the harness system – insert left and right side fasteners into the central harness buckle.
2. To tighten the belts pull the strap on the front of the central harness buckle.
3. To release the belt system press the release button located on the seat in front of the belt lock while pulling at the shoulder belts.
4. To release the fasteners squeeze the grooves on left and right side of the central harness buckle.
5. Adjust the length of the crotch strap with the corresponding slider.

WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.

7. ADJUSTING THE HARNESS SYSTEM FOR NEWBORNS

1. Release the loops at the end of the shoulder straps from the triangle in the belt system, situated at the bottom of the backrest under the seat cover.
2. Completely pull the shoulder straps out of the holes in the backrest.
3. Feed the shoulder straps through the two bottom holes. Make sure to feed the straps back through the holes in the backrest mechanism and re-attach them to the triangle.
4. To adjust the length of the shoulder straps to newborns please attach the inner loop of the shoulder strap ends to the triangular ring.

Switch back to the upper holes as soon as the shoulder straps do no longer fit over the child's shoulders.

8. ATTACHING THE HOOD

1. Click the hood's hooks into the supports on the front tubes on left and right side.
2. Extend the hood and place hood rear flap behind the seat.
3. Close the canopy stretchers on left and right side to stretch the hood.
4. To fold back the hood, lift the back part of the stretcher.
5. To release the hood press the hooks and remove.
6. Lie-flat position: Put the rear flap over the seat's back rest and fix it with the two velcros underneath.

9. RECLINING THE SEAT

1. Pull the recline lever on the back of the seat to recline the backrest in 4 different positions
2. To raise it again lift the backrest of the seat. Backrest can be engaged in 4 different positions.

10. RECLINING THE LEG REST

1. Press the leg rest on both front edges and push it down.
2. Simply lift the leg rest to put it back to the starting position.

11. FOLDING THE STROLLER

Remove all contents from the basket.

Release canopy stretchers if the hood is fitted. Ensure the hood is folded back.

1. Push the primary lock lever underneath the pedal button.
2. Lift the pushed primary lock lever to release the stretching system.
3. Push down the secondary lock lever (extended bar on right side of the locking system)
4. Grip handles and push forward on stroller to fold it. Press folded stroller until the storage clip is engaged.

It is recommended to fasten the harness before folding the stroller.

12. CARRYING THE STROLLER

1. Pull the flexible carry handle on left rear tube and lift the stroller.

13. REMOVING THE SEAT COVER

Slightly fold the stroller to reduce tension. Remove the hood from the stroller, if fitted.

1. Take the seat cover's hooks off the frame on left and right side
2. Open the press buttons of the straps connected to the seat side panels and the rear tube.
3. Open the flaps which are fixed with velcro over the tubes, two on each side.
4. Feed the strap with the slider of the central harness buckle through (turn 90°) the hole in the seat fabric.
5. Feed the loops on the end of the shoulder straps through the triangle in the backrest.
6. Feed the shoulder straps through the holes in the backrest and in the seat fabric.
7. Pull the seat cover over the belt adjustment button on the seat.
8. Slide the fabrics from the seat base tubes.
9. Reverse this procedure to refit the seat cover and the harness. Make sure that the seat tubes slide back into the pockets inside the seat cover.

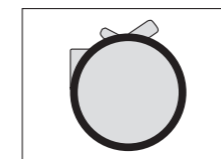
WARNING: CHECK THAT THE SEAT UNIT IS CORRECTLY ENGAGED BEFORE USE.

14. ATTACHING THE RAINCOVER (OPTIONAL)

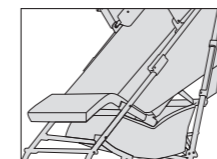
Extend the rain cover over the stroller like shown in the drawing.

1. Connect the rain cover to the mushroom pins at the canopy and the leg rest.

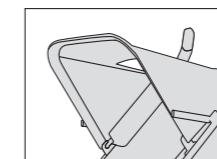
IV. PART LIST



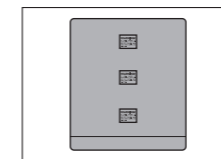
Front Wheels



Frame, Seat Cover,
Basket



Hood



Rain Cover (optional)

V. GUARANTEE

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the

use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

TR İÇİNDEKİLER

I. Genel Bilgiler & Güvenlik	38
II. Bakım Talimatları	39
III. Kullanım Talimatları	39
1. Bebek arabasının açılması	39
2. Ön tekerleklerin montajı	39
3. Sepetin kurulumu.....	39
4. Frenlerin kullanılması.....	39
5. Ön tekerleklerin sabitlemesi	39
6. Emniyet kemerinin kullanımı	39
7. Emniyet kemerinin yeni doğmuş bebeklere göre ayarlanması	40
8. Başlığın kurulumu	40
9. Koltuğun yatırılması	40
10. Ayaklığın yatırılması.....	40
11. Bebek arabasının katlanması.....	40
12. Bebek arabasının taşınması.....	40
13. Koltuk kilifinin çıkarılması	40
14. Yağmurluğun kurulumu (opsiyonel).....	40
IV. Yedek parça listesi	40
V. Garanti	40

I. GENEL BİLGİLER & GÜVENLİK

UYARI: BEBEĞİNİZİ YALNIZ BAŞINA BIRAKMAK TEHLİKELİ OLABİLİR..

Bebeğinizin güvenliği sizin sorumluluğunuzdur. Bebeğinizi koltuktan düşmesini veya kaymasını engellemek için her zaman emniyet kemerini kullanın. Bu araç tek çocuk içindir.

HATALI KULLANIMLARA SEBEP OLMAMAK İÇİN HER ZAMAN TALİMATLARA UYUNUZ.

Bu araç 15 kg.ı geçmeyen çocuklar için uygundur. Aracın 15 kg. dan ağır bir çocuğun taşınmasında kullanılması, yıpranmasına ve zarar görmesine sebep olacaktır.

UYARI: BEL KEMERİNİ HER ZAMAN BACAK ARASINDAN GEÇEN KEMER İLE BİRLİKTE KULLANIN.

Emniyet kemeri her zaman doğru bağlanmalı ve kullanılmalıdır. Doğru kullanılmaması güvenliği etkileyebilir.

UYARI: BEBEĞİNİZ DESTEKSİZ OTURABİLMEME BAŞLADIĞI ANDAN İTİBAREN EMNİYET KEMERİ KULLANIN.

Emniyet kemerinin kullanımı, bebeğinizin bir yetişkinin gözetimine duyduğu ihtiyacı azaltmaz.

UYARI: BU ARAÇ KOŞARAK VEYA PATEN YAPARAK KULLANIMA UYGUN DEĞİLDİR.

– Aracınız, EN 13210 ve BS 6684 standartları uyarınca, ilave bir kemer kullanımına imkan tanıyan ‚D‘ halkaları ile donatılmıştır.

– Aracın kurulumu ve ayarlanması esnasında, bebeğinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Açılma ve katlanma sırasında bebeğinizin araç ile temasına, parmak ve organlarının sıkışmasına engel olun.

UYARI: BEBEK ARABASININ GİDONUNA ASILAN HER TÜR AĞIRLIK, ARACIN DENGESİNİ ETKİLER.

Bebek arabanızda ikinci bir çocuk taşımayın, kendi sepeti dışında bir yerine herhangi bir yük yerleştirmeyin. Bebek arabasının sepetinin maksimum taşıma kapasitesi 2 kg.dir. Bu kurallara uyulmaması halinde araç dengesini kaybedebilir.

– CYBEX tarafından onaylanmayan her türlü aksesuarın (yağmurluklar, torba kancaları, ek aparatlar vb) kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

– CYBEX onaylı olmayan parçaların kullanımı sakıncalı olabilir.

– Kullanmadan evvel her tür aksesuarın doğru ve güvenli şekilde monte edildiğine emin olun.

– Bebeğinizi araca yerleştirirken, aracın frenlerinin kilifli olduğuna emin olun.

– Bebeğiniz içindeyken, aracı asla kaldırmayın, merdivenlerde kullanmayın.

– Bebek arabasını açar veya katlarken aşırı kuvvet sarf etmektan kaçının, araca zarar verebilirsiniz. Gerektiğinde kullanım kılavuzuna başvurun.

– Bozuk yollarda kullanımda dikkatli olun, araca zarar verecek şekilde kullanılmaktan kaçının.

– Çocuğunuzun ayaklık kısmının üzerinde ayağa kalkmadığına emin olun.

– Aracınız ısı kaynaklarından ve güneş ışınları ile doğrudan temastan koruyun.

II. BAKIM TALİMATLARI

– Aracın rutin bakımı tarafınızdan yapılmalıdır. Tüm bağlantı noktalarının kiliflendiğinden emin olun. Kilif ve döner teker mekanizmalarına rutin olarak Teflon sprej (kuru bir yağlandırıcı) uygulayın. Tekerlek, lastik ve fren tertibatının hasar görmediğine emin olun. Bu parçaları rutin olarak kontrol edin ve hasar durumunda tamir veya değişim yoluna gidin. Herhangi bir yapısal bozukluğa sahip aracı kullanmayı derhal bırakın.

– Araca ilaveler veya modifikasyonlar yapmayın.

– Problemle karşılaştığınızda aracı satın aldığınız nokta veya distribütör ile temasa geçin.

– 12 ayda bir aracınızı servisimize kontrol ettirin.

– Tekerlek aksamlarına asla yağ sürmeyin. Asit içermeyen vazelin tekerleklerin sorunsuz çalışmasına yardımcı olacaktır.

– Diğer hareketli parçalarda Teflon sprej kullanın. Spreyi sıktıktan sonra, yumuşak bir bezle sürün. - Sadece orijinal CYBEX parçaları kullanın, başka parçalar güvenliği tehlikeye atabilir.

– Aracın şasesi de rutin olarak temizlenmeli ve sprej sıkılmalıdır. Bu şekilde aracınızı sorunsuzca kullanabilirsiniz.

TEMİZLİK

– Şaseyi temizlemek için kuru bir bez ve yumuşak bir deterjan kullanın, temizlik bitince iyice kurulayın.

– Araç tuzlu su ile temas ederse, en kısa sürede musluk suyu ile durulayın.

– Kumaş kısımlar 30 dereceyi geçmeyen ısıda, yumuşak bir deterjan ile elde yıkanabilir. Kurutucu ve çamaşır makinesi kullanmayın. Detaylı bilgi için kumaşın üzerindeki etikete başvurun.

– Tüm CYBEX kumaşları kalite kontrol testlerinden geçmiştir. Bununla birlikte kumaşın iç astarının ıslanması, kumaşa lekelerle yol açabilir. Bunu önlemek için yağmurluk kullanmanız tavsiye olunur. Aracı ıslakken katlamayın, kurumadan kaldırmayın. Kuruturken aracın başlığını açık bırakın. Nemli ortamlarda saklamayın.

Not: Kullanımdan önce kilifi yıkayınız. Koltuk kilifları 30 derece hassas yıkamada makinede yıkanabilir. Daha yüksek ıslarda yıkamayın, kumaş rengine zarar verebilirsiniz. Kilifi ayrı yıkayın ve kurutucu kullanmayın. Direkt güneş ışığında kurutmayın. Plastik kısımları hafif bir deterjan ve ılık su ile temizleyebilirsiniz.

Bu ürün EN 1888 20003+A1/A2/A3:2005 standartlarına uygundur.

ÜRÜNÜN ATIK HALE GETİRİLMESİ

Kullanım süresi sonunda, ürünü düzgün biçimde atık haline getirmeniz önemlidir. Atık yönetimi, ülkeden ülkeye değişim gösterir. Doğru yöntemi izlemek için lütfen yerel kuralları izleyin.

III. KULLANIM TALİMATLARI

UYARI: LÜTFEN KULLANIM TALİMATLARINI DİKKATLİCE OKUYUN VE REFERANS İÇİN SAKLAYINIZ. BU TALİMATLARI UYGULAMANIZ ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ İÇİN ÖNEMLİDİR.

Lütfen talimatları okurken, kitapçığın başındaki resimlere başvurun.

1. BEBEK ARABASININ AÇILMASI

1. KAracın şasesinde bulunan kilidi açın.

2. Bebek arabasını açın.

3. Aracın arka kısmında bulunan pedalı, araç kilitlene kadar aşağı itin.

UYARI: ARACI KULLANMADAN ÖNCE TÜM KILIT MEKANİZMALARININ KILITLENDİĞİNE EMİN OLUN.

2. ÖN TEKERLEKLERİN MONTAJI

1. Ön tekerlekleri yuvalarına yerleştirip kilitleyin.

3. SEPETİN KURULUMU

1. Sepetin kenarlarındaki yuvaları, aracın ön ve arka şasesindeki C şeklindeki kancalara geçirin. Çıkartmak için bu işlemin tersini uygulayın.

4. FRENLERİN KULLANILMASI

1. Freni devreye sokmak için arka tekerlekteki pedalı ayağınızla aşağı itin. Pedal iki tekerleği de kilitleyecektir.

2. Freni devreden çıkartmak için pedalı ayağınızla yukarı kaldırın.

UYARI: BEBEĞİNİZİ ARACA YERLEŞTİRİKEN, TEKERLEKLERİN KILITLI KONUMDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.

5. ÖN TEKERLEKLERİN SABİTLENMESİ

1. Ön tekerlekteki sabitleme butonunu klik sesi duyana kadar kaldırın, buton doğru konuma geldiğinde tekerleklerin kendi ekseninde dönmelerini engelleyecek ve sabitleyecektir.

2. Ön tekerlekleri açmak ve kendi ekseninde dönmelerini sağlamak için, sabitleme butonunu itin.

6. EMNİYET KEMERİNİN KULLANIMI

1. Emniyet kemerini bağlamak için, sağ ve sol tokaları ortadaki yuvaya takın.

2. Kemerleri girmek için, orta yuvanın alt kısmındaki kemeri dışı doğru çekin.

3. Kemeri gevşetmek için, orta yuvanın alt kısmındaki butona basarak, üst kemeri çekin.

4. Emniyet kemerini açmak için, orta yuvanın sağ ve solunda bulunan butonlara basınız.

5. Bacak arasındaki kemerin boyunu ayarlamak için bu kısımda bulunan sürgüyü kullanın.

UYARI: KEMERİN TALİMATLARI UYGUN TAKILDIĞINA VE KULLANILDIĞINA EMİN OLUN.

7. EMNİYET KEMERİNİN YENİ DOĞMUŞ BEBEKLERE GÖRE AYARLANMASI

1. Emniyet kemerinin ilmiklerini, koltuğun arka alt kısmında yer alan üçgenden kurtarın.
2. Üst emniyet kemerinin koltuğun sırtındaki deliklerden çıkartın.
3. Şimdi üst emniyet kemerini, koltuğun sırtındaki alt deliklerden geçirin ve arkadaki üçgene takın. Kemerin boyunu ayarlamak için üçgene kemerin iç kısmındaki ilmikleri takın. ic yuvasını ucgen yuzuge geciriniz.

Bebeğinizin büyümesine paralel olarak emniyet kemeri çocuklarınızın omuzlarına uymamaya başlayınca, aynı işlemi tekrarlayıp, kemeri koltuğun sırtındaki üst deliklerden geçirin.

8. BAŞLIĞIN KURULUMU

1. Başlığın kancalarını, aracın sağ sol şasesindeki yuvalara takın.
2. Başlığın arka kısmını koltuğun arkasına doğru yerleştirin.
3. Başlığı açmak için sağ ve solundaki kolları açın.
4. Kapatmak için işlemin tersini uygulayın.
5. Başlığı çıkartmak için kancalarına basarak çekin.
6. Yatır pozisyonunda başlığı kullanmak için, başlığın arka kısmındaki velcroyu (cirt cirt) sabitleyin.

9. KOLTUĞUN YATIRILMASI

1. Koltuğu 4 farklı yatış pozisyonuna ayarlamak için, arkasındaki kolu kullanın.
2. Kaldırmak için koltuğun arkasını yukarı doğru itin.

10. AYAKLIĞIN YATIRILMASI

1. Ayaklığı yatırmak için iki kenarından bastırıp aşağı itin.
2. Eski pozisyonuna döndürmek için işlemin tersini uygulayın.

11. BEBEK ARABASININ KATLANMASI

Sepetteki tüm malzemeleri boşaltın. Başlığı katlayın.

1. Aracın arkasındaki pedalın altındaki kilidi itin.
2. İttiğiniz kilidi, ayağınızla yukarı doğru kaldırın.
3. Kilidin üzerindeki yatay çubuğun sağında yer alan kolu aşağı itin.
4. Aracı saplarınınından ileri doğru iterek katlayın. Araç katlanıp kilitlene kadar itmeye devam edin.#

Araç katlamadan emniyet kilidini takmanızı tavsiye edilir.

12. BEBEK ARABASININ TAŞINMASI

1. Bebek arabasının arkasında yer alan esnek taşıma kolunu kullanın.

13. KOLTUK KILIFININ ÇIKARTILMASI

Aracın başlığını çıkartın, yarı katlanmış bir pozisyona getirin.

1. Kilifin sağında ve solunda bulunan kancaları aracın şasesinden kurtarın.
2. Koltuğu şaseye tutturun kayışları üzerlerindeki düğmelere basarak çözün.
3. Aracın iki tarafına velcro (cirt cirt) ile bağlı kısımları sökün.
4. Kemerin alt kısmını döndürerek koltuğun alt kısmındaki delikten çıkartın.

5. Emniyet kemerinin üst kısmının ilmiklerini, koltuğun arka alt kısmında yer alan üçgenden kurtarın.
6. Emniyet kemerinin üst kısmının, koltuğun sırt kısmındaki deliklerden çıkartın.
7. Koltuk kilifini koltuğun kemer ayar düğmesinden kurtarın.
8. Kilifi koltuk karkasından sökün.
9. Kilifi takmak için işlemi tersten uygulayın. Koltuk karkasını kılıfa yerleştirdiğinizden emin olun.

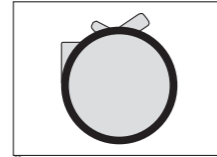
UYARI: ARACI KULLANMADAN ÖNCE, KOLTUĞUN DÜZGÜN MONTE EDİLDİĞİNDEN EMİN OLUN.

14. YAĞMURLUĞUN KURULUMU (opsiyonel)

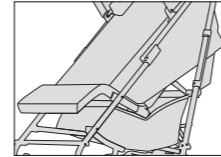
Yağmurluğu bebek arabasına ilgili resimde gösterildiği şekilde takın.

1. Yağmurluğu başlık ve ayaklıktaki kancalara tutturun.

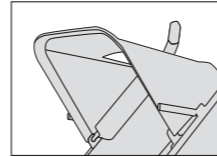
IV. YEDEK PARÇA LİSTESİ



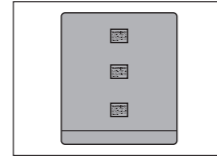
Ön tekerlekler



Şase, koltuk kilifi, sepet.



Başlık



Yağmurluk (opsiyonel)

V. GARANTI

Bu garanti ürünün müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garanti 2 yıl boyunca tüm üretim ve malzeme hatalarını kapsar. Malzeme ve üretim hataları, üreticinin kararı doğrultusunda tamir edilir veya yenisi ile değiştirilir. Garantiden yararlanmak için ürünü satın aldığınız satış noktasına, tarih, satış noktası ve ürün bilgilerinizi gösteren satış belgesi ile başvurmanız gerekir. Lütfen ürünü teslim alır almaz herhangi bir hataya karşı kontrol ediniz. Bir hata tespiti halinde, ürünü kullanmayı durdurup, derhal satın aldığınız yere geri götürünüz. Garantiğin geçerli olması için ürünün satış noktasına tam ve temiz halde teslimi gereklidir. Satış noktasına başvurmadan önce ürün kullanım kılavuzunu iyice okuduğunuza emin olun. Garanti koşulları, hatalı kullanım, dış etkenler (su, ateş, kaza vs) ve zamana bağlı normal eskime

durumlarında geçerli değildir. Garantiğin geçerli olması için, ürünün kullanım amacı ve talimatlarına uygun kullanılması, orijinal aksesuarlar ve parçaların kullanılması, yetkili noktalarda servis verilmesi gereklidir. Bu garanti koşulları, tüketicinin yasalardan doğan haklarından bağımsızdır.